

Szerkesztőség: kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József Körcsög-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőny cím: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdosa, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Díjfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több :: Egyszerű szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej :: (Bucurestben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint ::

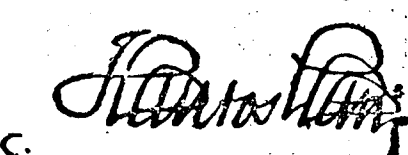
XLVII. évfolyam, 2. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, 1932. január 3

Az újév prófétái

*Ar Aradi Közlöny
népére
ista*



A magyar közgazdasági élet egyik kiváló reprezentánsa, Hantos Elemér ny. államtitkár írja lapunknak az alábbi érdekes sorokat:

Régi szokás a politikában, hogy újév napján megjelennek a kormányfők és a politikai vezérek előtt a közélet számottevő tényezői, hogy kifejezzék jókívánataikat. Ujesztendő napján szoktak elhangzani azok a jövőbe világitó kinyilatkoztatások, melyek számottevő helyről jönnek ugyan, az év folyamán azonban vagy valóra válnak, vagy megmaradnak jámbor óhajoknak.

Az évforduló első napja ezidén is gazdag volt előkelő helyről jött jóvendőmondásokkal, a helyzet ismeretét sejtető prognózisokkal, de hogy ezekből a szép prófeciákból mennyit vált valóra a sors, annak ismeretéhez sajnos, egy hosszú esztendőre lesz szükség.

Én állandóan azokat a megmozdulásokat figyelem, melyek az európai államok közötti kulturális és gazdasági közösség fölépüléséről beszélnek. Mert minden szép orációt a semmisségbe röpít a szél, ha meg nem találjuk azokat a látható és láthatatlan kapcsolatokat, melyek Középeurópát összefűzik.

Európa békéjének és gazdasági stabilitásának újraépítéséhez sürgősen hozzá kell fogunk. A megépítendő új épületnek azonban szilárdabb alapokon kell nyugodnia és hatalmasabb oszlopokon kell pihennie, mint annak az épületnek, amely most romokban hever. Sajnos ez a romhalmaz még ma is napról napra nő, úgy, hogy akaratlanul is a bibliai Babel-torony építését idézi szemünk elé. A népek egy óriási mű felépítéséhez fogtak s az építkezés ment addig, amíg megértették egymást. Amikor azonban megzavarta őket az Ur, a hatalmas alkotás szétmállott, befejezetlenül maradt és semmivé vált, amíg azt az évszázadok pora el nem nyelte és egyenlővé nem tette a föld színével.

Középeurópa Babel-tornya az 1914. év babiloniai zűrzavarával szétporladásra ítélt. Ebből csak akkor lenne új feltámadás, ha a nemzeti egoizmus szülte politikai ellentéteket, az elválasztó sorompókat valaki lebontani tudná. És ez talán azért nem tartozna a lehetetlenségek közé, mert a nemzeteket elválasztó ellentéteket az utóbbi évtizedben az egyes népek maguk állították fel.

Mindenekelőtt el kell törölni a gazdasági élet forgalmi akadályait: az árú és munka elé húzott drótsövényeket, a vámpolitikai verseny-fegyverkezést, a tarifa- és a deviza-harcokat. Annak az élethalál-küzdelemnek, mely ma Középeurópa gazdasági területén dühög, akkor volna értelme és mentsége, ha a táplálékot nyújtó viszonyok ama milliók számára, akiket eme területre sodort a végzet, nem lennének elegendők. Érthető volna az élethalál-harc és a szomszédok gyűlölködése, ha egyik nemzet csupán a másik kárán juthatna magasabb létformákhoz és a nemzeti élet teljes kiakadásához.

De erről szó sincsen. Középeurópa anyatermészete bőségesen gondoskodott gyermekeiről. Hiszen a legtöbb nemzet tulprodukción

Ádáz harc következik

mondotta DUCA újévi beszédében

Újévi üdvözlések az uralkodónál — Károly király beszéde — Aradmegye üdvözlő táviratai — Iorga és Pop Valér erdélyi miniszter válasza — Újabb hírek a kormányválságról

Károly király: Azt hiszem, javulás fog bekövetkezni

Bucurestből jelentik: Újév reggelén Károly király Mihály nagyvajda társaságában a Calea Victoriein gyalog a Patriarchatusra ment, ahol ünnepi istentisztelet volt. Az istentisztelet után a fogadóteremben recepció következett, amelynek során Miron Christea patriarcha a klérus, Iorga miniszterelnök pedig a kormány részéről tolmácsolta újévi jókívánatait az uralkodó előtt, aki a következőket válaszolta:

— Köszönöm az üdvözlést és a jókívánatokat. Én is bizonyos aggodalommal nézek az 1932. éle, azonban az én reményeim az Önök és az ország reményeivel egybekapcsolva, **azt hiszem, hogy javulás fog bekövetkezni.** Pontos, hogy mindannyiunk között megértés legyen. Hogy a határokon túl mi történik, az nem a mi gondunk, **de a határokon belül mi vagyunk az urak.** Látott már ez a nép mostohább napokat is, éppen ezért hiszem, hogy az ország le fog küzdeni minden nehézséget. Kérem vegyék biztosítékát az én munkámnak és szeretetemenek a nép iránt. Mindenkinek, aki ebben az országban lakik, ezt kívánom: **Boldog újévet!**

Goga mint kormányelnök

Duca újévi nyilatkozatával foglalkoznak egyébként az összes bucuresti-i lapok. Azt a következtetést vonják le belőle, hogy ez a legélesebb személyi támadás a kormány tagjai ellen. A nyilatkozat lényege a parlamentarizmus visszaállításának, vagyis a pártkormányzat uralmának követelése. A pártoknak a konverziós javaslat miatti fegyverszünete február 15-ig tart, ez idő után azonban valószínűleg megszűnik és **ádáz harc következik a parlamentben.**

Az Adeverul mai számában különben új kormánykombinációt hoz. A cikk szerint az új miniszterelnök Goga Octavian lenne. A kombináció nagy meglepetésként hatott a fővárosban, azonban mégis lehetségesnek tartják. Duca nyilatkozatával kapcsolatban azonban úgy vélik, hogy Goga Octavian kormányrajutása is

ban szenved, amellyel egy csökkent fogyasztás áll szemben. Nem a természet fukarsága oka a nyomornak és nélkülözésnek, hanem az esztelen hatalmi törekvés és kapzsiság, melyet egymás ellen folytatunk. Minden logikának, sőt a legrimitívabb észszerűségnek is ellentmond az, hogy egy terület akkor váljék szegényebbé, amikor többet termel. Ezt az abszurdumot a józanul felépített gazdaságpolitikai tervszerűség azonnal halomra döntené, amint a nemzetek olyan megállapodást tudnának kötni, hogy fölöslegeikkel egyensúlyba hozzák a szomszédos állam hiányait által megzavart egyensúlyt.

Ennek a nagyszabású tervnek megvalósulása lélektani feltételekhez van kötve. A nemzetek és politikai vezérek mai gondolatvilágának meg kell változni. Az érzelempolitikának át kell alakulnia racionális állami és gazdaság-politikává. Ezt a problémát nem lehet megoldani hangzatos beszédekkel, sőt még meleg

csak a parlamentáris rendszer alapján következhet be.

Az újév alkalmából az aradmegyei prefektúra üdvözlő táviratot küldött II. Károly királynak, Iorga Miklós miniszterelnöknek, Pop Valér erdélyi miniszternek és Ionescu-Sisest földművelésügyi miniszternek, Arad képviselőjének. Iorga miniszterelnök válasza már meg is érkezett és az a következőképpen hangzik:

„Serbanu György dr. urnak, Aradmegye prefektusának. Akkor, amikor a tolmácsolt jókívánásokat megköszönöm, azt az üzenetet küldöm Aradváros és Aradmegye lakosságának, hogy kormányom alatt, úgy, mint eddig, minden jogos kérés meghallgatásra fog találni. Iorga miniszterelnök.”

Erdély minisztere üdvözlő Aradmegyét

Ugyancsak üdvözlő távirat érkezett Pop Valér erdélyi minisztertől is, aki annak a kívánságának adott kifejezést, hogy a táviratot közölkék a megye lakosságával. Így holnap Aradmegye területén, valamint a városban is falragaszokon fogják a táviratot a lakossággal ismertetni. A miniszter távirata egyébként a következőképpen hangzik:

— Aradmegye prefektusának, valamint a megye összlakosságának. Az újév alkalmával egészséget és boldogságot kívánok Önnek, valamint a megye lakosságának és egyben kérem, hogy tudassa a lakossággal, hogy csak akkor élhetjük túl szeencsésen a mai idők nehézségeit, ha higgadtan, bölcsen viselkedünk és mérhetetlenül szeretjük hazánkat. Népünk mindig bizonyosságot tett ezekről a szép és nemes tulajdonságokról és bizunk abban, hogy ezeknek a tulajdonságoknak a birtokában sikerül egy az országnak, mint a nemzetnek a megrázkódtatásokat és fájdalmakat elkerülni. Mi pedig ugyanakkor megígérjük, hogy hű és igaz képviselői és tolmácsolói leszünk Erdély és Bánát érdekeinek. Azt kívánjuk, hogy egészség, öröm és boldogság legyen szállást minden háznál és minden családban. Pop Valér, Erdély és Bánát minisztere, Savu Constantin, kabinetigazgató

szívvel se, hanem csak a vámtarifák és a kereskedelmi szerződések józan megállapításával.

A tegnapi újév napján elhangzott beszédek tagadhatatlanul egy jobb esztendő reményeit keltik. Az ünnepi hangulat melegséget szokott önteni az államférfiak lelkébe és a nagy nyilvánosságnak szánt megnyilatkozások patetikus szövegekben törnek ki. Sajnos, a gyakorlati élet rá szokott cáfolni az ujesztendő beszédek meleg tónusára és a nemzeti hiúságnak egy-egy felvillandó lángja, a nacionalista irázisoknak egy-egy üres kirobbanása képes halomra dönteni mindama reményeket, amiket a szép újévi beszédek életre hivatnak.

Hiszünk és reméljük, hogy a ránköszöntött újév azok sikerében fog lefolyni, akik a nemzetek közötti megértést felépíteni szándékoznak és nem a gyűlölködőkében, akik mindent elkövetnek, hogy az embert az ember ellenségévé tegyék.

Felmentik az aradi iskolás-leányokat

a szünidei cenzura hivatalos kényszere alól

Megalakult a megyei prefektúrán az aradi „Patronage-bizottság” — Hogyan értelmezik az új bizottság tagjai az országos feltűnést keltett legújabb tanügyi rendeletet? — Serbanu dr. megyei prefektus és Crisan Ascaniu iskolaigazgató nyilatkozatai

Mitől félti Iorga a fiatal leányokat?

Országos feltűnést keltett az *Aradi Közlönynek* az az újévi riportja, melyben a közoktatásügyi miniszteriumnak legújabb fura rendelkezését tettük szövé az aradi középiskolás leánynövendékeket illetően. Amint ismeretes, a középiskolás aradi leánynövendékek rendeletet kaptak tanügyi hatóságuktól, hogy szünidei viselkedéseikről egy bizonyítványt mutatásnak be visszatérésük alkalmával, amelyben igazolni kötelesek, hogy nem rosszkodtak a vakáció alatt és betartották az iskolai szabályokat a szünnapok alatt is.

Amint már újévi cikkünkben jeleztük, a közoktatásügyi miniszterium erre a célra egy bizottságot nevezett ki, amelynek tagjai: Dr. Serbanu György megyei prefektus, dr. Radu Corneliu interimár-bizottsági elnök, Crisan Ascaniu, az aradi Moise Nicoara fiuliceum igazgatója, mint legidősebb iskolaigazgató és Elly Damián kisasszony, az aradi felsőbb leányiskola tanárnője. A bizottság szombaton este hat órakor tartotta meg első együttes ülését az aradmegyei prefektúrán, amelyen a bizottság tagjai maguk is első ízben vették beható tárgyalás alá új hatáskörüket, teendőikkel egyetemben. Az *Aradi Közlöny* munkatársa megragadta az alkalmat, hogy végre is tisztázza az aradi lányos-mamákat aggasztó rendelkezés mibenlétét és ezért több kérdéssel fordultunk a bizottság tagjaihoz. Crisan Ascaniu iskolaigazgató betekintést nyújtott a közoktatásügyi miniszterium ominózus rendeletének szövegébe, amelyet különben 207.392—1931. sorszámú december hó 17-én bocsátott ki N. Popescu közoktatásügyi államtitkár, majd a következő szóbeli magyarázatot fűzte hozzá:

Aradon nincs szükség az ellenőrzésre

— A rendelkezést tudomásom szerint az aradi fiuliceumokban nem is hirdették ki a tanárok — mondotta Crisan igazgató — s én magam sem közöltem ezt az ifjúsággal, mivel gondoltam rá, hogy félre magyarázásokra adhat alkalmat. Magának a rendelkezésnek intenciói nem újak: ilyen szellemű rendeletet már kézhez vettünk *Anghelescu* közoktatásügyi miniszter ur idejében is. Új benne mindössze az, hogy külön bizottságok alakítására ad utasítást az ugynevezett *Patronage-bizottságok* megalakítására, amelyekbe — egészen véletlenül — a megyei prefektus urat, az interimár-bizottság elnökét hívták meg. *Hogy mennyire nincs szó rendőri ellenőrzésről, azt a legjobb az a tény dokumentálja, hogy például a rendőrprefektus ur egyáltalán nem szerepel a bizottságban.*

— Am ettől függetlenül, — mondotta Crisan igazgató — a mi intenciónk az, hogy *aradi növendékekre nem vonatkozhatik a miniszterium rendelkezése.*

Mi itt valamennyien ismerjük a növendékeket, a szülők házában a legjobb helyen vannak, tehát igazán *semmi szükség sincsen rá, hogy vizsgálódásokról külön bizonyítványt mutassanak*

Két fiatalember zavarta meg Hindenburg újévi beszédét

Mikrofont helyeztek el egy kábelkútban.

Berlinből jelentik: Hindenburg hivatali elnök újévi beszédének ügyében megindított vizsgálat megállapította, hogy a beszédet Neuköln környékén zavarták meg. A rádióadás megzavarását úgy hajtották végre, hogy kinyitottak egy kábelkutat, amelyben mikrofont helyeztek el.

Egy házaspár pontos személyleírást adott a két fiatalemberről, akik a kábelkút körül foglalkozkodtak és így remélhető, hogy a tettesek rövidesen kézrekerülnek.

be az ugyancsak aradi tanügyi hatóságoknál. Am helye van ennek az intézkedésnek például az olyan Aradon tanuló növendékek esetében, akik innen más városba utaznak a szünidőre, vagy olyan növendékek esetében, kik más helységekből jöttek Aradra vakációzni. Ezekben az esetekben a felettes tanügyi hatóságok, az iskolák igazgatóságai joggal érdeklődhetnek, hogy betartotta-e a növendékek, idegen városban is az iskolai rendszabályokat? Ezekről a növendékekről van tehát szó és a szülők megnyugtatóra is szolgálhat, ha tudják, hogy *külön társadalmi szerv vigyáz arra, nehogy gyermekük olyan mozgalmakba tévedjen, mely mindenképpen csak ártalmas lehet rája nézve.*

Dr. Serbanu György megyei prefektus Crisan iskolaigazgató szavaihoz a bizottsági ülésen a következőket fűzte hozzá:

— Az új Patronage-bizottságnak semmiféle közigazgatási, vagy másfajta hivatalos jellege nincsen. A rendelet intenciója véleményem szerint csakis az, hogy a növendékeket főleg az uccai demonstrációktól, minden olyan tömegmozgalomtól tehát, melyekben a tanulóknak semmi helyük nincsen, megóvja. Az aradi szülőknek azonban nem kell aggodalmaskodniuk, mert hiszen az aradi növendékektől az aradi tanintézet nem fog követelni semmiféle bizonyítványt és *mi is tevékenységünket csak arra fogjuk korlátozni, hogy a más városokba*

Fegyverrejtegetéssel vádolták meg Bánhidly Sándor aradmegyei földbirtokost

Névtelen feljelentésre indult meg a vizsgálat — Házkutatást tartottak a földbirtokosnál, amelynek semmi eredménye nem volt — Vadász-fegyverekre szabályszerű engedéllyel rendelkezett

A denunciaciók és a névtelen feljelentések szokása ugylátszik ismét kezd visszatérni. Meg nem magyarázható teljesen az indoka egy ilyen feljelentésnek, de főcélját csakis abban lehet keresni, hogy a feljelentettnek a hatósági eljárás megindításával és kihallgatásokkal kellemetlenséget szerezzenek. Ezzel magyarázható meg, hogy egy, Aradon és Aradmegyében általánosan ismert és közbecsülésben álló földbirtokos család egyik tagja ellen is névtelen feljelentés érkezett, a csendőrséghez, amely feljelentés alapján természetesen vizsgálatot vezettek be a földbirtokos ellen.

A karácsonyi ünnepek előtt az alsósimándi csendőrség parancsnoka feljelentést kapott, amelyben Bánhidly Sándor alsósimándi földbirtokost azzal vádolták meg, hogy lakásán fegyvereket rejtett, amelyekre nézve az illetékes hatóságtól nem kapott fegyvertartási engedélyt. A csendőrség a feljelentés alapján bevezette a vizsgálatot, kihallgatta a földbirtokost, aki a hatóságok által szabályszerűen kiállított igazolvánnyal bizonyította, hogy vadász-fegyverekre fegyvertartási engedéllyel rendelkezik. A csendőrség azonban ezzel nem vette az ügyet befejezettnek, mert a feljelentés adatai szerint, Bánhidly Sándor lakásában olyan fegyverek is vannak elrejtve, amelyekre tartási engedéllyel nem rendelkezik.

A csendőrség tehát a denunciació feljelentését nem tette félre, dacára annak, hogy Bánhidly Sándor igazolta, hogy jogosan tart házában vadász-fegyvereket, hanem kérvénnyel fordult az aradi csendőrpáncsnoksághoz, amelyben felhatalmazást kért arra, hogy a földbirtokos Alsósimándon lévő házában házkutatást tarthasson. A csendőrpáncsnokság kérése alapján, az illetékes hatóság hozzá is járult a házkutatás megtartásához, közben azonban igen érdekes fordulat állott be az ügyben.

FÉSZEK PENSIO

Budapest Balatonfüred

VII., Erzsébet-körút 9—11.

A főváros központjában, a New-York palotában élhető kellemes otthon. Napi pensio 6—8 pengő. Cukor, vese, gyomorbajos diéta orvosi előírás szerint. — Tulajdonos: Dr. Asztalos Lajosné.

tartozó növendékek számára adunk ki bizonyítványt, akik ecéliből felkeresnek. Erre vonatkozólag különben a jövő hét elején kommunikében fogjuk informálni az érdekelteket, amelynek közzétételére elsősorban is a sajtót fogjuk felkérni.

A felsőbb-leányok nyugodtan tölthetik vakációjukat

Az újonnan-született Patronage-bizottság első megnyilatkozása minden esetre szimpatikus, mert *szóltat eloszlatni a rendelkezés által joggal felébredt szülői aggodalmakat.* Más szóval tehát az aradi felsőbb-leányok nyugodtan tölthetik vakációjukat további, sajnos, már rövidülő napjait, mivel — ha betartják az iskolai felettes hatóságok idevonatkozó rendelkezéseit — nem lesz sarokbaállítás a vége a korszásnak, mozibajárásnak, vagy egyéb hasonló ártatlan jellegű szórakozásuknak. Az aradi bizottság állásfoglalása, tagjai gondolkodásának szolgál dicséretére, de nem magyarázza meg eléggé meggyőzően mégsem, miért akar kértlen gardedám lenni a közoktatásügyi miniszter a vakációban szórakozó aradi felsőbb-leányok mellett, legyenek akár aradiak, akár pedig idegenek? Véleményünk szerint legjobb, ha a mamákra bizzák a dolgot, mert akárhogy is vesszük: még Iorga professzor se lehet eléggé bölcs és elővigyázatos ahhoz, hogy meggátolhassa az eseményeket, ha egy felsőbb-leány szíve nem respektálja az iskolai rendszabályokat. (—ab.)

.....

A hózivatar megállította a vasuti forgalmat

és súlyos forgalmi zavarokat okozott Aradon és a megyében

Vonatok vesztegnek a nyílt pályán — El nem indított vonatok az aradi állomáson — Pályára fagyott szerelvény Németség mellett — Kisiklott a hóéke — Az arad-hegyaljai vonalon vasárnap reggel teljesen helyreáll a forgalom

Halálos áldozata is van a hózivatarnak

Szilveszter éjszakáján Arad uccáit vastag hóburkolat lepte be. A hófúvás már csütörtökön elkezdődött és csak szombaton a kora délutáni órákban ért véget. Újév egész napján esett a hó és a hóeséshez állandó északi szél járult. Humoros oldaláról nézve: a hózivatar elsőknek okozott bosszúságot, akik az átmulatott, mámoros szilveszteri éjszaka után bizony kissé kába és szédülő fővel a gyönyörű téli hajnalban haza felé igyekeztek és akik közül számosan estek el az akkorra már csuszóssá fagyott kemény havon.

Péntek reggel a házak előtt, az udvarokban már közel fél méternyi magasságban állott a hó és főleg a külvárosokban valóságos probléma tárgyát képezte egy-egy kapu kinyitása, a gyalogjárónak szabaddá tétele

Különösen nem örült a nagy hófúvásnak a vasut, valamint azoknak sokasága, akik pénteken vagy szombaton akartak utazni és vagy nem tudták tervüket valóra váltani, vagy pedig kénytelenek voltak az éjszakában nyílt pályán órák hosszat a vonattal vesztegelni. A hózivatar ugyanis annyira eltorlaszolta a vasuti vonalat, hogy számos szerelvény kénytelen volt nyílt pályán megállni. Az aradi állomás vezetősége pedig, amikor a történ-

Sztrájkol a gólya?

tekről értesült, nem indította utnak az állomáson a vonatokat.

Elsősorban azokat érte meglepetés, akik pénteken este a hét óra ötvenöt perces vonattal akartak Brád irányába elindulni. Az utasokat az állomás főnöksége ekkor arról értesítette, hogy a beállott havazások következtében nem indíthatják utnak menetrend szerint a vonatot, mivel több helyről jelentések érkeztek, hogy a vonatok a nyílt pályán voltak kénytelenek megállni. Temesvárról az utolsó vonat hajnali egynegyed négykor érkezett ide. Az a nagyváradi vonat, amelynek hajnalban négy óra tizenöt perckor kellett volna megérkeznie és amelynek hat óra 22 perckor kellett volna tovább indulnia Temesvár felé, szintén nem érkezett meg.

Befagyott vonat Németség mellett

A türelmetlen utasoknak egész tömege várakozott a kora reggeli órákban arra, hogy valamelyik szerelvényel el tudjon jutni Temesvárra. Sokan azt gondolták, hogy hét óra ötvenhat perckor utnak indítják a vonatot Temesvár felé, azonban ez sem történt meg. Mint utóbb kiderült, a vonatok a hótörlesztéseken kívül a forgalom ideiglenes megszüntetésének az volt az oka, hogy Németség mellett egy tehervonatot megrekedt, a kerekei a szó szoros értelmében oda ragytak a sínekhez, úgy, hogy a szerelvényt nem sikerült utnak indítani.

Az Orient-Expressz szintén késéssel érkezett be, innen is késéssel indították el, azonban a Magyarországgal való forgalomban nem

Férfiak

gyengesége ellen azonnali segítség mindenkorra biztosítva, egy speciális találmányu gumikészülékkel, melyet a világ szakorvosai elismerték. Kérjen 80 Lej román postabélyeg ellenében Ausztrált szakorvosi ismertetőt, diszkrétén bérmentve, Jummy Export, Budapest, Népszínház-utca 13. A

állott be szünetelés. A délutáni órákban már zsúfolásig megteltek az aradi állomás váróterméi, egymásután érkeztek az utasok, akik biztak abban, hogy hátha a következő fél órában sikerül tovább utazniuk. Az állomás, a CFR, máskor bizony nem nagy forgalmú állomás, szokatlanul mozgalmas képet mutatott. Az állomásfőnökhöz, a forgalmi-irodába szinte percként érkeznek az érdeklődők és állandóan cseng a telefon:

— Halló, Brád felé mikor indul vonat? Hat Temesvár felé?

Az éjszaka folyamán egyébként kint volt a behavazott pályán Jura inspektor, aki az egész éjszakát ébren töltötte és szombaton a késő esti órákig intézkedett és adta az utasításokat a vonal tisztítására és a forgalom helyreállítására vonatkozólag. A délutáni órákban alkalmunk volt beszélni Jura inspektorral, aki érdeklődésünkre a következőket jelentette ki:

Vasárnapra helyreáll a forgalom

— Mint köztudomású, a hófúvások miatt kénytelenek voltunk egyes vonalokon a forgalmat ideiglenesen megszüntetni. Ugyanakkor azonban mindent elkövetünk annak érdekében, hogy a forgalmat helyreállítsuk és hogy a havat eltisztítsuk. Az éjszaka folyamán kaptunk értesítést arról, hogy Németség és Vinga között megrekedt egy tehervonat. Először munkások mentek ki a helyszínre, azonban ezek nem tudtak boldogulni, főleg a szél miatt, amely újból és újból hóval borította be a pályatestet. Később hóéket küldtünk ki Aradról, amely eredményes munkát is végzett, a teher-

????????????

vonat órákig tartó veszteglés után megmozdult helyéből, azonban ekkor a hóéke siklott ki és hosszabb ideig tartott, amíg emelőrudakkal a munkások ismét helyére tudták helyezni. Ot óra hosszat vesztegelt a vonat Fönlak és Uj-arad között és itt is csak nehezen sikerült a forgalmat újra helyreállítani. Szalontán a nagyváradi vonat tizenkét óra hosszat állott, úgy, hogy Nagyváradra is hosszabb ideig szünetelt a forgalom.

— Mikor áll a forgalom ismét helyre? — kérdeztük az inspektort.

— Abban az esetben, ha újabb hóvihár nem következne be és ezt nem tartom valószínűnek, a forgalom holnap, vagyis vasárnap ismét helyre fog állni és menetrendszerű pontossággal ismét utnak indítjuk a vonatokat. Temesvár felé például már most este hat órakor indítunk szerelvényt.

A havazások miatt azonban nemcsak a CFR, hanem az Arad-Hegyaljai villamos vonalain is kisebb forgalmi zavarok voltak. Érdeklődtünk a Hegyaljai vasut forgalmi irodájában, ahonnan azt a választ nyertük, hogy vasárnap a forgalom ismét teljesen helyreáll.

A hófúvás következtében az országutakon is számos kocsi és autó nem folytathatta útját, mivel sok helyen a hó az egy méter magasságot is elérte. Az országutakon órákig állottak az autók és az arad—zímándi országuton például már csütörtök este óta áll egy teherautó, amelyet gazdái magára hagytak, mivel nem tudták tovább hajtani. Aradon is nem egy olyan autót lehetett látni, nyilván vidékről érkezőt, amelyre elől az útközre gazdái hólapá-

tot kötöttek: nyilvánvalóan azért, hogy abban az esetben, ha az országuton megakadnának és nem tudnának tovább haladni, kéznél legyen a lapát, amellyel az akadályokat utjukból elháríthatják.

Az ország többi területein szintén hatalmas hóviharak dúltak, amelyek megrongálták a telefon-, táviró- és vasutvonalakat. Bucurestiből megszűnt a telefonösszeköttetés Ploesti, Sinaia, Kolozsvár, Csernovitz, Constanta és Galati felé. A hóvihár sok helyen kidöntötte a póznákat és elszakította a huzalokat. A vonatközlekedés sok helyen megakadt. Bukovina teljesen el van zárva az ország többi részétől. A vasutvonalakat helyenként másfél-két méteres hó borítja. Erdély többi részében részleges zavarok vannak.

A hóviharak következtében Brassó és Csernovitz irányában megszűnt a vasuti forgalom. Ezen a vonalon a telefonközlekedésben is zavarok állottak be. A Simplon, melynek ma reggel 7 órakor kellett volna Bucurestibe megérkeznie, ezideig még nem futott be a pályaudvarra.

A hóviharak hatása Magyarországon

Budapesti jelentések szerint a hóviharak, amelyek Európaszerte tombolnak, Magyarországon szintén igen nagy károkat okoztak. A hófúvások különösen a vasutnéi okoznak nagy fejtörést, mert a magyar vasutigazgatóság több főbb vasutvonalat kénytelen volt egyelőre megszüntetni, igen sok helyen pedig elakadtak a vonatok. A bucaresti-i gyorsvonat a biharkezesi állomásnál, míg a 609-es számú Orient Express a lőkősházai határállomáson akadt meg és jelenleg is ott vesztegel. Természetesen mindenütt megfeszített munkával folytak a hóeltakarítási munkálatok és remélhető, hogy már az éjszakai órákban az elakadt vonatok folytathatják utjaikat.

A hóviharak különösen Békéscsaba környékén dülnek igen erősen. A budapest—lőkősházai vasuti forgalmat kénytelenek szüneteltetni, mert a hótömegek erővel annyira elmenték a pályatestet, hogy az eltakarítási munkálatok több napot vesznek igénybe. A nagy hótömegek miatt, amelyek az országutakat szintén eltemetik, a kocsiforgalom is szünetel és egyedüli közlekedési eszköz a szán. Békéscsabán a vasutigazgatóság 800 munkást rendelt ki a vasuti pályatest megtisztítására, míg az állami utak rendbehozására a hatóságok 300 embert szerződtek. Békéscsaba egyik külvárosában, Erzsébethelyen a magánosan álló házakat több mint két méteres hó veszi körül. A hóviharaknak egyébként egy halálos áldozata is van. Pusztai Sándor fiatalembert, aki kerékpáron Szentest felé igyekezett, a hóvihár

Sztrájkol a gólya?

meglepte, lezuhant a bicikliről és elájult. A járókelők ma reggel holtan találták meg az országuton.

Hírek egy vasuti katasztrófáról

Itt írjuk meg, hogy Budapesten ma délután riasztó hírek terjedtek el egy nagyarányú vasuti szerencsétlenségről. A hírek szerencsére nem bizonyultak valóra, mindössze annyi történt, hogy Fegyvernek állomáson kisiklott a Budapestre reggel 7 órakor Debrecen felé haladó gyorsvonat. A gyors az egyik váltón kisiklott és annak köszönhető, hogy nem történt súlyosabb katasztrófa, hogy a mozdonyvezető még idejében észrevette a kisiklást és a teljes sebességgel haladó vonatot lefékezte. Ennek ellenére a mozdony, a szerkocsi, a postakocsi és egy személyvagon, valamint az étkezőkocsi kisiklott és valamennyi vagon feloldalra dőlt. A szerencsétlenség az utasok között természetesen nagy pánikot idézett elő. Az étkezőkocsi valamennyi edénye darabokra tört, ugyszintén betörték az összes ablakok, az utasoknak azonban csodálatosképpen semmi bajuk sem történt. Érdekes megemlíteni, hogy a pályaudvaron a kisiklásor közvetlenül a sínek mellett több mint 50 ember tartózkodott, ezek azonban szintén sértetlenül maradtak. A pályatest kijavítására és a megrongálódott vagonok rendbehozására serényen folynak a munkálatok.

HELLAS sport-club **táncestélye** a Központban **január 9-én** Fred eredeti néger jazz. Rumba-bemutató, egyéb meglepetések.

A Simay-fürdőben halántékon lőtte magát egy aradi szabómester

Tragédia az egyik aradi gőzfürdőben — Vértócsa a fürdőkád alatt — Schmidt János zsebében csak adófizetési felhívásokat találtak —

Látogatás az öngyilkos lakásában

Alig, hogy beköszöntött az 1932. esztendő, az erkölcsi és anyagi válság máris egy megrendítő öngyilkosságot produkált Aradon. A tragédia áldozata valamikor jó módú, munkás iparosember, akit az élet nélkülözések közé sodort és aki úgy érezte, hogy már nem tudja elviselni az új esztendőt. Az öngyilkosság részleteiről az alábbiakban számolunk be.

Ma reggel fél nyolc órakor egy öszeshajú, erősen sántító, középkorú férfi jelent meg a Simay-féle gőzfürdő pénztáránál és jegyet váltott. A férfi azután bement a fürdőbe és a neki kijelölt négyes számú kabinban vetkőzni kezdett. A kabinajtó be volt csukva és nem tűnt föl senkinek sem, hogy a vendég már közel félórát, hogy benn van és nem ad magáról életjelet. Körülbelül nyolc óra lehetett, amikor hirtelen hatalmas dörrenés rázta meg a fürdőterem falait és a négyes számú kabinból jajkiáltás hallatszott, utóbb pedig háborzongató hörgés.

A fürdő személyzete a kabinhoz sietett, kinyitották az ajtót és ekkor megdöbbenő látvány tárult a szemük elé. A fürdőkabin fapadján félig ülő helyzetben feküdt a fürdővendég, hangosan hörögve. A homlokán mély seb volt és a halántékából valóságos ömlött a vér, amely már tócsákban kezdett összegyülni a kabin padlózatán. Az öngyilkos férfi mellett, mert első perctől kétségtelen volt, hogy öngyilkosság forog fenn, egy még füstölő Browning pisztoly hevert.

A fürdőből telefonon azonnal kihívták a mentőket és az öngyilkosságról azonnal értesítették a közeli rendőrszót. A rendőrszót, aki a Fehér Kereszt-szállodához ment, hogy az esetet betelefonálja a központi rendőrségnek, éppen a szálloda előtt találkozott Moga Romulus dr. rendőrkezesrel, akinek jelentést tett az öngyilkosságról. Moga rendőrkezes azonnal a helyszínrre sietett, ahova kérkeztek még Mihailovici Milos a bűnügyi osztály titkára és Ioanovici József rendőrkormányos és megejtették a helyszíni vizsgálatot.

A tragédia színhelyén

Néhány perc múlva kérkeztek az öngyilkosság színhelyére a mentők, akik a teljesen öntudatlan állapotban lévő embert beszállították a kórházba. A helyszíni vizsgálat az öngyilkosnál talált iratokból megállapította, hogy a szerencsétlen ember Schmidt János, 42 éves, Strada Eminescu 35. szám alatt lakó szabómesterrel azonos. Az öngyilkosnál nem találtak más, csak néhány adófizetési felhívást. Tettéknek pontos okát nem lehetett megállapítani, mert semmiféle bucsulevelet nem hagyott hátra. A kórházban, ahová Schmidt Jánost beszállították, megállapították, hogy az öngyilkos állapota reménytelen. — Schmidt ugyanis a pisztollyal halántékon lőtte magát, a golyó koponyájába fúródott és az agyban súlyos roncsolást végzett.

Felkerestük Schmidt János Str. Eminescu 35. szám alatti lakását. Az emeletes bérház udvarán, kis ajtó felett ott áll a felírás: „Schmidt János szabó.” A lakás ajtaja be van zárva, zörgésre nem jelentkezik senki. A házbeliektől megtudtuk, hogy Schmidt János teljesen családtalan ember és három hónapja lakott a házban egyedül.

— Nagyon különös ember volt a Schmidt János — mesélik a házbeliek. — Mindent egymaga végzett, ő maga surolt, mosott, takarított a lakásában. A legkülönösebb volt, hogy Szilveszter éjszakáján, amikor más ember pihent: vagy szórakozott, Schmidt nekiállt a munkának és egész éjszaka dolgozott. Ujévre az albérlőjének a függönyeit is leszedette az ablakról, kimosta és kivasalta. Előzékeny volt, de nagyon szótalan.

Ennyi, amit a szomszédok el tudtak mondani. Elég kevés, de annál inkább következtetni enged a tragikus sorsu ember különös természetére. Megtudtuk még azt is, hogy Szilveszter napján két fiatalember jött el Schmidt-hez boldog újévet kívánni neki és akkor az öngyilkos azt mondta, hogy:

— Talán ez az év boldogabb lesz, mint az elmúlt volt.

„Talán még sohasem volt olyan újévi üdvözlések az aradi Magyar Pártban — Küldöttség dr. Széll Lajoshoz, dr. Parecz Bélához és dr. Barabás Bélához mint most”

Arad iparostársadalmának ujéve

Mint minden esztendőben, az aradi Magyar Párt vezetőségét népes delegáció üdvözölte Ujév alkalmából. A küldöttség tagjai: Löcs Rezső dr., Lantos Miksa, Juhász Gábor, Ambros János, Schampek József, Schobesberger Vilmos, Raumann Lipót, Szentiványi Elek, Fränkel főtitkár és Boros titkár a Magyar Párt Str. Romanului volt Zrinvi-uccai helyiségében találkoztak, először dr. Széll Lajost, az aradi Magyar Párt alelnökét keresték fel. A párt nevében Lantos Miksa üdvözölte Széll Lajos dr.-t és kívánt az aradi magyarságnak jobb újévesztendőt. Széll Lajos dr. válaszában megköszönte az üdvözlést és az elmúlt évben a magyarságot ért sérelmeket ismertette.

A delegáció ezután Parecz Béla dr. volt országgyűlési képviselő lakására ment, akit dr. Löcs Rezső üdvözölt és a magyarság köszönetét fejezte ki a kath. főgimnázium érdekében kifejtett munkájáért. Parecz Béla dr. válaszában megköszönte az üdvözlést és szerényen elhárította magáról az érdeméül felhozott intervenciót. A küldöttség ezután kiegészült dr. Parecz Bélával, dr. Nagy Sándorral és dr. Parecz Györggyel és dr. Barabás Bélát, az aradi Magyar Párt vezérét kereste fel.

Barabás Béla dr.-t Parecz Béla dr. volt képviselő üdvözölte a város és a megye magyarsága nevében. Beszédében megemlékezett a múlt évi választásról és rámutatott arra, hogy annak ellenére, hogy Arad magyarsága beigazolta összetartását, még sem küldhetett képviselőt a parlamentbe. Barabás Béla dr. meghatóan mondott az üdvözléért köszönetet.

— Talán még soha nem volt olyan szükségünk egymásra, mint most, ne adjuk át egymást az elkeseredésnek és bátran nézzünk minden előttünk álló baj és szomorúság elé — mondotta az ősz magyarpárti vezér, aki fájdalmas hangon emlékezett meg arról, hogy su-

SALON PENSIÓ
Budapest, V., Váci-ucca 56., I. emelet.
A Belváros szívében.
Teljesen újonnan átalakítva, új vezetéssel ismét megnyit.
Gyönyörű modern, erkélyes, logiás szobák. Kísérő-rangú ellátás már 6 pengőtől. Telefon 57-0-89

Ez arra mutat, hogy Schmidt akkor még nem határozta el az öngyilkosságot.

Schmidt János ma este meghalt

Mint értesültünk, Schmidt évekkor ezelőtt Argentínába vándorolt ki, ahol hosszabb ideig tartózkodott. A válság Argentínát is meglátogatta, Schmidt teljesen leszegényedett és ekkor, utolsó pénzen visszahajózott Európába. Azt remélte, hogy itthon majd ismét összeszedi magát anyagilag. Ez a reménye nem vált be és Schmidt ajtaján egyre energikusabbant és követelőbben kopogtatott a nyomor. Ilyenformán minden valóságosság mellett szól, hogy a szabómester anyagi gondjai miatt követte el tettét, teljes biztossággal az öngyilkosság okát azonban talán soha nem sikerül kideríteni.

Schmidt János ma este háromnegyed nyolc órakor kiszendvedett. Halálos ágyánál nem volt jelen semmi hozzátartozója, csak Curticiról érdeklődött egy távoli rokona felőle.

lyos anyagi természetű bajok előtt áll. Végül rámutatott arra, hogy a közeljövőben való tisztújító közgyűlésre való tekintettel élénkebb pártéletet kellene kifejteni. Ezután Barabás Béla dr. barátiilag megvendégelte a küldöttség tagjait.

Arad iparostársadalmában szintén ünnepi keretek között folyt le az újévi üdvözlés. Az Iparos Otthon nagytermében gyűltek egybe újév délelőttén az iparosság vezetői, hogy üdvözöljék Reinhart Gyulát, az Iparos Otthon elnökét. Az Iparos Hitelszövetkezet nevében Assaál Károly, az Ipartestület nevében Glück József és Dolga Imre titkár, a Hitelszövetkezet tisztviselői részéről Szablóczky János, az Áruhitelosztály képviselőjében Bakács Miksa, az Otthon nevében Zombory Gyula üdvözölte az elnököt, aki meghatóan hangon mondott köszönetet. A különböző iparos érdekképviseletek delegációi ezután Olariu Iustin Ipartestületi elnököt keresték fel, akit üdvözöltek az újév alkalmából. Az Ipartestület elnöke az üdvözlő felhívásokra adott válaszában annak a reményének adott kifejezést, hogy a súlyos helyzetben levő iparosságra jobb esztendő virrad.

Mandzsuriában a japánok az urak

Történelmi események Kínában.

Washingtonból jelentik: A kínai kormány felkérte az Unió kormányát, hogy intervencionáljon Japánban a mandzsuri háború ügyében.

A japán csapatok egyébként ma bevonultak Csingcsauba. Honjo tábornok felszólította a város polgármesterét az összes fegyverek beszoállítására. Különben Ujév napján történelmi nevezetességű események történtek Kínában. Ezen a napon vette át hivatalát az új nankingi kormány és ugyancsak ezen a napon fejezte be Japán kététnapos mandzsuri hadjárata. Ennek eredményeképpen a Nagyjától keletre most már nincs kínai katonák és Mandzsuriában a japánok lettek az urak.

Magántanulók

bel- és külföldi magánvizsgálatra biztos sikerrel előkészülhetnek. Vidéki leánykák olcsó díjért teljes ellátást és correpetálást nyerhetnek

STEINER Leányinternátus, Arad, Str. Popa I. Rusu 3.

**Dr. PAJOR Szanatórium Budapest, VIII., Vas-
uca 17.**

Ápolási díjait a gazdasági viszonyoknak megfelelően tetemesen leszállította, napi ápolási díj már 7. — pengőtől.

Letartóztatták az aradi gyermekkorház gondnokát, mert — vád szerint — sikkasztott és szinleges kasszarablást követett el

A kitart Wertheim-szekrény — Különös bűnjel a rablás színhelyén — Janota János kórházgondnok gyanuba keveredik — Váratlan fordulat — A gondnokot letartóztatja a rendőrség

A gyanúsított kórházgondnok előélete

Az 6-év utolsó estéje váratlan szenzációt hozott az aradi rendőrség számára, mely az újesztendőben is még bizonyára sokáig fogja foglalkoztatni a hatóságokat. Csütörtökön este 9 órakor az aradi városi gyermekkorház portása, aki a Szilveszter-estre való tekintettel kötözött gondnal végezte inspekción körútját a kórházépületben, lélekszakadva jelentette Radu Cornél dr. igazgató-főorvosnak, aki — mint ismeretes — a város interimár-bizottságának elnöke is, hogy a gondnoki irodában levő Wertheim-kassza tárva-nyitva állt: ugylátszik betörők jártak a gyermekkorház irodájában, akik kihasználva az 6-év utolsó délutánjának hivatalos forgalom-szünetét, a kasszát kifosztották.

Letartóztatják Janotát

Az igazgató-főorvos, aki éppen borotválkozott, azonnal a gondnoki irodába sietett. Az első szempillantásra megállapította, hogy az irodában minden a legnagyobb rendben van, csupán a Wertheim-kassza modern zárral felszerelt sulyos vasajtaja állt tárva-nyitva és előtte az asztalon egy elgörbült pengéjű közönséges parasztbicska, amelyet idegen kezek „feltehettek ott”, azt a naiv látszatot igyekezve felkeltetni, mintha ezzel a bicskával nyitották volna fel a modern vaskassza ajtaját. Radu dr. azonnal értesítette a központi rendőrséget, a honnan dr. Moga Romulus rendőrkezes és Margescu rendőrkomiszár szállottak ki a helyszínre. Ezalatt a gyermekkorház igazgató-főorvosa a kórház pénztárkönyveiből megállapította, hogy a kórházgondnok kasszájában 139.333 lejnek kellett bennlennie. Ebből az összegből az ismeretlen tettesek csupán 2000 lejt hagytak bent, míg 137.333 lejt nyomtalanul eltűnt.

A rendőri bizottság a helyszíre érve a legnagyobb körültekintéssel látott hozzá a nyomozás megindításához. Az első pillanatra látni lehetett, eltekintve a parasztbicska elhelyezésének durva megtévesztési kísérletétől, hogy a kasszát a helyzettel teljesen ismerős tettesek fosztották ki. Az ellenben bizonyos, hogy a kasszát nem álkulccsal nyitották ki, mivel a Wertheim-zár semmiféle erőszakos beavatkozás nyomait nem mutatja. A nyomozásnak ebben a stádiumában vált szükségessé a gyermekkorház gondnokának, Janota Jánosnak kihallgatása, amelyre azonban csak szombat délután kerülhetett sor, mivel a kórházgondnok, az igazgató-főorvos kifejezett kívánsága ellenére még a karácsonyi ünnepek előtt elhagyta Aradot és Paulisra utazott. Visszaérkezése után a rendőrség azonnal megkezdte kihallgatását, amely a déli órákban aztán váratlan fordulattal

végződött. A rendőrség Janota János kórházgondnokot az eddig felmerült terhelő bizonyítékok alapján előzetes letartóztatásba helyezte.

A gyermekkorházi gondnok előzetes letartóztatása egy érdekes karriernek lett fejleménye, amelyet Janota János a politikai protekciók támogatása alatt tett meg. Még mielőtt a gyermekkorház a város hatásköre alá került volna, tehát 1930 január elseje előtt nyilvános pályázat mellőzésével a paulisi primár fiát nevezték ki a gondnoki állásba és óvadékok sem követeltek tőle. Teljesen egyedül Janotára bízták a gyermekkorház kasszájának kulcsait is. Ez a helyzet nem változott meg akkor sem, mikor az állam hatásköréből az aradi gyermekkorház a város hatásköre alá került. Annak ellenére, hogy a gyermekkorháznak saját bevételei vannak, az orvosi kar és az alkalmazottak havi fizetésit az átvételtől kezdve a város pénzügyi osztálya folyósította rendszeresen, ezzel egyben felügyeleti jogot is nyerve a gyermekkorház pénzkézeltése felett.

December hó 22-én megjelent Janota gondnok a város pénzügyi osztályánál, ahol 92.770 lejt vett föl, mint a kórház orvosi karának és alkalmazottainak november havi fizetését fedező összeget. A gondnok a pénzt minden valószínűség szerint a kórház Wertheim-kasszájában helyezte el, bár erre nincs semmiféle konkrét bizonyíték. Ez az összeg is eltűnt az 6-év utolsó délutánján a kórház Wertheim-kasszájából. Értesülésünk szerint Janota János mind-éddig még nem igazolt pontos alibit: ezzel szemben terhelő momentumok látszanak alátámasztani a nyomozóhatóságok vádját. Megállapítást nyert ugyanis, hogy Janota 1923-ban a lippei Banca Furnica pénzügyintézetnél volt bizalmi állásban ahonnan azért kellett eltávoznia, mert százezer lejes elszámolási differenciája volt.

Radu dr. nyilatkozata

Az Aradi Közlöny munkatársa a mai nap folyamán felkereste Radu Cornél dr. igazgató-főorvost, akit kétszeresen is kellemetlenül érint a még tisztázásra váró bűnjel. Kérdéseinkre az interimár-bizottság elnöke a következőket jelentette ki:

— Az Aradi Közlöny eddigi megállapításai — mondotta Radu dr. — tökéletesen megfelelnek a valóságnak. Janotát, akit a politikai protekció helyezett bizalmi állásba, nemrég felszólítottam, hogy önként hagyja el helyét. Kívültem csak ő rendelkezett a kifosztott Wertheim-kassza kulcsával. Annyi bizonyos, hogy a rablást a szituációval teljesen ismerős egyén követhette el, mert hiszen csak egy ilyen ember tudhatta, hogy történetesen nagy összegű pénz van a kórház páncélkasszájában. Várom a nyomozás és a rendőri vizsgálat további megállapításait, mielőtt végleg véleményem mondhatnék a történetek felett.

A nem mindennapi érdekességű ügyben egyébként a rendőrségi nyomozás a következő

Barnáné tánciskolájában

Str. Unirei 9., folyó hó 7-én, csütörtökön este 9 órakor u. felnőtt kolen kezdődik. — Rumba-tanítás.

megállapításokat tette: Kiderült ugyanis, hogy minden valószínűség szerint, abban az időben, amikor a betörés történt, az eltűnt 132 ezer lej már nem is volt a vaskasszában. A betörés tulajdonképpen csak szinleges volt és ezt a hiányt szándékozott a gyanúsított Janota gondnok elleplezni vele.

Félelem az újévi rovincsolástól

A felfedezés egészen új megvilágításba helyezi az ügyet. A vizsgálat jelenlegi állása szerint, Janota János már régebbi idő óta, sorozatosan sikkasztotta a Gyermekkorház pénztárát. A már tegnap megtartott helyszíni vizsgálat ugyanis kezdettől fogva teljesen valószínűtlenné találta, hogy a Wertheim-kassza mellett talált késsel a pénzszekrényt fel lehetett volna nyitni. A megállapítások szerint, az erőszakosan elgörbített késnek a szekrény mellé helyezése ügyetlen kísérlet csupán az ügy tulajdonképpeni hátterének az elleplezésére. A szekrény vasajtáján emellett semmiféle jele nem látszott annak, hogy azt erőszakosan nyitották volna fel. Már pedig kulcsa a kórházban csak a gondnoknak volt, akinek a felügyeletére bízták a pénztár kezelését. A legvalószínűbb, hogy Janota, aki vagy kisebb összegekben, vagy egészenben sikkasztotta a hiányzó összeget, félt egy esetleges újévi rovincsolás következményeitől és azért rendezte a műbetörést.

Ma délelőtt egyébként, amint valószínűvé vált, hogy a gyanús körülmények között végbement betörés ügyében Janota a bűnös, Margescu Mihály komiszár megjelent dr. Radu Cornél polgármesternél, akitől, mint a szobanforgó kórház igazgató-főorvosától szabad kezet kért a vizsgálat lefolytatására. Radu dr. kijelentette, hogy a vizsgálat ügyében teljesen szabad kezet ad. Kihallgatása során Janota továbbra is megmaradt eredeti vallomásán és állhatatosan tagadta, mintha a 132 ezer lej eltűnéséhez valami köze is lenne. Letartóztatásával egyidejűleg megkezdtek a Gyermekkorház könyveinek átvizsgálását arránézve, hogy a könyvelésnél hogyan tüntették el a hiányt. Csak a könyvvizsgálat befejezésekor derül ki, hogy a kórház tisztviselői közül Janotán kívül, másvalakinek is része van-e a nagyarányú sikkasztásban, vagy sem.

Az aradi mozik mai műsora

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: MALEK MEGMENTI EURÓPÁT! Mulattató vígjáték.

SELECT MOZGÓ: BOBY, NE HAZUDJ! Paromúnt-vígjátékláger. Főszereplők: Jenny Jugo, Oskar Karlsweis, Halmay Tibor.

GRADISTE MOZGÓ: ÖFENSÉGE SZERETŐJE. Vígjáték. Főszerepekben: Vivian Gibson, Mary Kid, Hans Junkermann és Paul Richter. (Előadások: 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor).

GAI MOZGÓ: A HATTYU. Molnár Ferenc színművének filmváltozata. Főszereplők: Lilian Gish, Rod la Rocque és Conrad Nagel. (Előadások: 4, 6 és 8 órakor).

Fél 12 órai matiné:

CENTRAL MOZGÓ: A HATTYU. Lilian Gish-szel.
SELECT MOZGÓ: BÉCS, A DALOK VÁROSA, Charlotte Ander, Max Hansen-nel.

CONRAD VEIDT

CONRAD VEIDT

AZ UTOLSÓ SZÁZAD

CONRAD VEIDT

CONRAD VEIDT

H I R E K

Magyar jövő

Január hó elsején negyvenhetedik évfolyamába lépett az *Aradi Közlöny*. Negyvenhét küzdelmekben és eredményekben gazdag esztendőt hagytunk magunk mögött, hogy függetlenségünket megőrizve, gyarapodott erővel és tanúságokban megacélozott akarattal haladjunk tovább azon az uton, amely az erdélyi magyarság jogainak megbecsült és tiszteletet parancsoló ellismeréséhez vezet.

Az Aradi Közlöny hivatásának utánozhatatlan megbecsülését közel fél évszázad becsületes munkája edzette a felnövekvő magyar generációk lelkebe. A gyarapodó évekkel együtt növekedett híveink, barátaink, olvasóink és előfizetőink hatalmas táborra. Így sokszorozták meg a tovaszálló évek az erőnket, áldozatkész kitartásunkat és kitűzött céljainkat is, amelyeknek összessége az erdélyi magyar sors jobbrafordulását, a magyar munkaakarat, a magyar tehetség érvényesülését jelenti. Azok a tömegek, amelyek az Aradi Közlöny lobogója alatt növekedtek fel, megtanulták kötelességeiket, amellyel a köznek tartoznak; de tudatában vannak jogaiknak is, melyek mindnyájukat megilletik. Ezeknek a jogoknak csüggedetlen harcosa maradunk, igérjük továbbra is.

Az a gyarapodó nagy család, amelyet a körünk tömörülő híveink összetartása kovácsolt össze, a mi kimeríthetetlen erőbizisunk marad továbbra is. És akik úgy érzik, hogy magánosságukban mindennapi barátokra, hűséges segítőtársra, kitartó és bátorító segítségre van szükségük, ne késlekedjenek! Az Aradi Közlöny előfizetőinek és olvasóinak táborra a magyar egység, a magyar szeretet és a csüggedést nem ismerő, kitartó magyar munka világa.

Aki hozzánk csatlakozik és előfizet lapunkra, rajunk keresztül eleven kapcsolatokba kerül a világeseményekkel épüv, mint kisebb-szerű magyar közéletünk eleven életével, melyeknek így öntudatos és tájékozott résztvevője lesz. Fizessen elő az Aradi Közlönyre tehát mindenki, akinek a mi nagy családjunkban a helye! Így építhetjük tovább magyar jövőnk épületét elsodorhatatlan erős védőbástyává a szeretet és a megbecsülés acélal erősebb kapcsaival.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Nyugat felől enyhülés, borulás, majd lecsapódások. Előbb hó, később esettel eső várható. Arad környékén és ettől keletre a hideg időjárás még tart és ez ma a mínusz tíz fokot is elérte. A hideg itt vasárnap valószínűleg tart és ma éjjelre erős lehűlés várható.

— **Leszállítják a nyugdíjakat.** Bucurestiből jelentik: A Lupta értesülése szerint, egy nemrégiben megtartott minisztertanácson elhatározták a nyugdíjak általános leszállítását. Ezt a határozatot a lap értesülése szerint, most végre is hajítják. Január elsejétől kezdve tehát a nyugdíjakat is úgy fogják redukálni, mint a köztisztviselői fizetéseket. Vagyis a nyugdíjakra is kivetik az áldozati adót és levonják azt a 15 százalékot is, amit most a köztisztviselői fizetéseknél levontak. Az erre vonatkozó munkálzatokat már meg is kezdték a nyugdíj-központban. A kormány álláspontja szerint, a nyugdíjak redukciója főleg azért vált szükségessé, mert a nyugdíjnyújtás jövődelmei a tisztviselői fizetések redukciója miatt tetemesen megöngyapkoztak.

Dr. KEMÉNY-ÉLE

„BRANCO”

modern háziszővést

Szőnyegek-re

RENDELÉSEKET FELVESZ:

SCHILLINGER IMRENÉ

Str. Cloșca (Szt. László-utca) 12. szám.

— **Halálhír.** Kalkó Károly áll. tanító folyó hó 2-án hosszas szenvedés után meghalt. Temetése vasárnap délután 3 órakor, lesz a Strada Minerelor 15. sz. gyászházban.

— **Újvi ajándékunkat.** az Aradi Közlöny 1932. évre szóló modern kiállítású előjegyzési naptárát minden egyes előfizetőnknek a hét első napjaiban kézbesítjük. Sulyt fektetünk arra, hogy minden előfizetőnk kivétel nélkül megkapja az Aradi Közlöny újvi ajándékát, ezért lapkihordóink külön-külön minden egyes előfizetőnknek házhoz szállítva, lakásába fogják vinni a jövő hét folyamán az Aradi Közlöny izékesen kiállított asztali előjegyzési naptárát.

— **Ötvenkét millió lej folyt be december hónapban az aradi pénzügyigazgatósághoz.** Az aradi pénzügyigazgatóság ma zárták le a december havi zárszámadást, amelynek érdekesebb adatai a következők: December hónap az összes bevétel 52 millió lej volt. Ezzel szemben a kiadások 30 millió felül voltak, mivel a pénzügyigazgatóságnak 60 százalékot volt jogában a bevételezett összegekből visszatartani. A bevételi összegek között szerepel a tisztviselők áldozati adója 3 millió 822 ezer lejjel, a szeszadó 1 millió 75 ezer lejjel. Bélyegben 6 millió 177 ezer lejt róttak le Aradon és Aradmegyében, míg vámilleték címén 4 millió 916 ezer lej volt a bevételezett összeg. A kimutatást aláírva, ma küldötte fel a miniszteriumhoz az aradi pénzügyigazgatóság.

— **Körösladányi előadása.** Ma este tartotta Körösladányi György szuggesztív előadását az aradi Iparosotthonban, amelyen nagyszámu közönség jelent meg. Az előadáson érdekesebbnél-érdekesebb mutatóanyagokat produkált, amelyet a közönség nagy tapsokkal jutalmazott. Az előadás közben egy meghatározó dolog is történt. Az egyik mutatóanyagánál az egyik résztvevő: özv. Wagner Tiborné, ujmikalakai lakos szellemidézés közben a halott urat látta, akinek panaszkodott, hogy elbocsájtották állásából és nincs kiút megélni, mire a hallgatóság köréből egy magát megnevezni nem akaró ur egy varrógépet ajándékozott Wagnernek, amelyet hétfőn már el is küld címére.

Finom fehérneműek

legjobb gyártmány — olcsó árak

RUTKAY & BOTYE cégnél

ARAD.

— **A Kőlcsey Egyesület felolvasása** ma délután 5 órakor a Kulturpalotában, Fischer Aladár elnök irodalmi köszöntőjével nyílik meg. Utána a műsorban Berczy Lajos előadása, a Gutenberg-dalkör férfikara, Szántó György írásával Szántó György-né és végül a Gutenberg-dalkör vegyeskara következik. A tagok új igazolványukat az előadás előtt 4—5-ig a pénztárnál kiválthatják. Erre az előadásra még érvényes az elmúlt félévi (sárga) igazolvány. Ujjonnan belépő tagok a pénztárnál kapnak igazolványt 1932. január—júniusi időszakra.

Ne kísérletezzen arcborával!

hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkezdveit

KÁRPÁTI BENZOE CRÉMET,

mely minden arcborónak megfelelőleg száraz és zsíros minőségben minden drogeriában és parfümeriában kapható.

— **A serdülő kor.** A modern gyermeknevelés és a serdülő korról járó lélektani, valamint élettani jelenségek felismerésének és megértésének terén hézagpótló, értékes könyv jelent meg a budapesti Mai Henrik és Fia-cég kiadásában. A szakszerű, kitűnő ismeretekkel összeállított könyvet dr. Tuszkai Ödön, a kiváló orvos írta, aki a Marienbadban gyógyulást keresők kedvenc orvosa már hosszú esztendő óta. Tuszkai dr. a „Serdülő kor” címen megjelent munkája helyenként poétikus formában megírt, pszichológiai okokra visszavezető apróbb történeteket, érdekes momentumokat hoz a gyermekek és a szülők közötti lelki kapcsolatokról és a serdülő kor problémáinak megvitatásáról. Ez az orvosi mű nemcsak a rendkívül képzett, kitűnő ismeretekkel és nagy gyakorlatú bíró orvos munkája, de egy melegszívű, nemesen gondolkodó ember tanácsait és gondos megfigyeléseit is feltárja. Ez a könyv egyébként Tuszkai dr. új színházi negyedik munkája.

Egy aradi szeszkereskedőtől 150.000 lej vett el két miniszteri tisztviselő

Megindult a vizsgálat ellenük.

Az Aradi Közlöny írta meg, hogy a fekete-szesz egyik vizsgálóbiztosa ellen feljelentést adtak be, mert egy aradmegyei szeszgyárost nagyobb összeg erejéig megzsarolt. Ezzel kapcsolatban másik két inspektor ellen is merült fel hasonló vád, akiket a pénzügyminisztériumból delegáltak az ügy kivizsgálására, s akik állítólag egy aradi vállalatot 150.000 lej fizetésére kényszerítettek azzal, hogy az összeg meg nem fizetése esetén a legszigorúbban fogják ellene eljárni. A vizsgálóbíró már kihallgatta a vállalat tulajdonosait, akik beismerték, hogy kényszerhelyzetükben kénytelenek voltak a minisztériumi tisztviselőnek a kért összeget kifizetni. Az ügyben a közeljövőben még megmozgások várhatók.

— **Megszűnt a gondja,** fejtörése, hogy az idei farsangban, a magára nézve legkellemesebb estét hol töltsen el. Ugyanis a Magyar Bál rendezősege mindent elkövetett már eddig is, hogy folyó hó 16-án, szombati napon, a Központban tartandó Magyar Bál egy ötletességében, mint méreteiben, az eddigieket is felülmulja és az eddigi okos áraknál kedvezőbb árak mellett rendeztesse meg, hogy a hozzáférhetőségét a kispénzü embereknek is lehetővé tegye. Egyébként a rendezőség a Bálon mindenkit szívesen lát.

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyvet

SANDOR FERENC - nál keressen.

— **Nagybányán betiltottak egy eszperantó-kurzust.** Nagybányáról jelentik: Vándor Sándor, aki évekkor ezelőtt már Bucurestiben a rendőrség tagjai részére tartott eszperantó-kurzust, most Nagybányán is eszperantó-kurzust akart rendezni és annak rendje és módja szerint folyamodott a rendőrséghez és engedélyt kért arra, hogy kurzusát az Iparos Olvasó-Kör helyiségében megtarthassa. A rendőrség az engedélyt meg is adta, amiről a Kör vezetőségét értesítette. A kurzust négy és fél hét után azonban a rendőrség betiltotta, azzal az indokolással, hogy ez a kurzus gyanus és valószínűleg kommunista alakulat. Hiába volt minden tiltakozás és magyarázat: kommunista veszedelem címen betiltottak Nagybányán egy eszperantó kurzust, amelyen a Mária-kongregáció tagjai is hallgatók voltak.

— **Január 10-én jótékonycélu teát,** tombolával és tánccal rendez a Növédelmi Hivatal az Iparos Otthonban.

A munkanélküliek és nyugdíjasok,

hogy ezáltal is kedvezményben részesüljenek, tekintettel a nehéz gazdasági viszonyokra, **Mitra Sándor J.** törvényszéki hites fordító, hetenként kétszer és pedig szerdán és pénteken d. e. 10—12-ig nevezettek okmányainak hiteles fordítását a különféle beadványok szerkesztését is a hivatalos tarifa 25% azaz huszonöt százalékáért eszközli. Iroda: Bdul Reg. Ferdinand No. 5. Arad-Csanádi Bank palota. Az udvarban jobbra.

— **Az elemi iskolák szünete.** Több bucuresti-i lapban olyértelmű híradás látott napvilágot, amelyből arra lehetett következtetni, hogy az elemi iskolákban a tanítás nem január nyolcadikán, hanem tizenegyedikén kezdődik. Az aradi szülők körében ez a közlés zavart keltett és ennek tisztázása végett érdeklődünk az ügyben az aradi elemi iskolákban, ahonnan azt a választ nyertük, hogy mindaddig nem érkezett hivatalos értesítés a karácsonyi vakáció meghosszabbítására vonatkozólag és ezért az előző rendeleteknek megfelelően, az elemi iskolákban a tanítást január nyolcadikán kezdik meg. A tanítás így tehát csak a középiskolákban kezdődik január tizenegyedikén.

— **Áthelyezett aradmegyei bírák.** A Monitorul Oficialban most jelent meg a bírótisztviselők keretén belül történt áthelyezésekről és előléptetésekről szóló rendelet. Az áthelyezéseknek bizonyos aradi vonatkozásai is vannak. Így Dan János pécskai bírót a szamosmegyei Gherla községbe helyezték át, míg helyébe Negulescu Dumitru nevezték ki, aki eddig a szebenmegyei Szelistén teljesített szolgálatot. Paul Barbaticu halmágyi albirót az igazságügyminisztérium előléptette és a kolozsvári törvényszékhez osztotta be szavazóbíróként.

Körösladányi hipnotizőr, az Iparos-Otthonban ma, vasárnap este 9 órakor. :: Okvetlen nézze meg! Előadás utáo tánc.

"BUTORKÖZPONT" BENE & COMP.

műasztalosok bizományi lerakata.
ARAD,
Bul. Regina Maria 22.

modern, jó, olcsó.

Az aradi munkanélküli-segélyakció

Háromszáz munkanélküli kapott ma ruhát

A munkanélküli segélyakció központi vezetősége a mai nap folyamán 300 munkanélküli helyezett külön üzembe a rendkívüli hőésék következében előállított forgalmi akadályok eltakarítására a város belterületein. Számos aradi háztulajdonos kért hótakarító munkásokat a központi segélyakció vezetőségétől még a mai nap folyamán is és ezek a kérések a déli órákra már annyira felgyűltek, hogy csupán csak háromnegyed részben tudta a központi hivatal kielégíteni a megnyilatkozott kívánságokat.

Ma hozta nyilvánosságra zárszámadásait a városi főpénztár is a munkanélküli segélyalap készpénzkészletét illetőleg. Az elkészült kimutatás szerint 1931 december hó 31-éig 794.401 lejt fizettek be a munkanélküliek számára a pénztárba. Ettől az időponttól kezdődőleg folytatódólagosan a következő befizetések folytak be: Regimentul 13. Calarasi 264, Kesztenbaum Henrik 100, Wild-Cukurásza 100, Ardelean János a mikalakai kereskedőktől 1590, Munkaügyi minisztérium 50.000, Credo-egyesület 1590, Atlantika 200, Gogolák Máté 240, Architectura 582, Arad-Brádi Ipari Rt. 283, Diecezana 143, N. N. 396, Kucsera János 250, Architectura 1350, Cassa Cercuala 3730, Lantos & Co. 80, Jakabffy István 209, Weisz Sándor 773, Holló Zoltán 635, Törvényszéki tisztviselők 2310, AMTE sportklub 132, Diviziunea 5, Granicear CFR 1630, Román orth. nőegylet 267, Kucsera Ioan 245, Schäffer Henrik 100, Societatea Arad-Brad 669, Domán Sándor 260, Ardelean János 90, Színház október 22-től november 24-ig 6293, Faipar 638, Telefonközpont tisztviselői 1954, Ernyei Mór 30, Darvas Zsuzsi 127, Kell és Krausz 300, Hendl Ödön 298, Megyei kórház 2055, Megyei prefektura tisztviselői 1597, Fodor és Halász 400, Patria Rt. 6000, Kereskedelmi iskola tanári kara 661, Csányi E. 300, Zaránd Ferenc 192, Pályafentartás tisztviselői 2460, Dohánytermelő körzet 370, Strasser és Arg. 300, Cukurász szindikátus 720, Katonai kórház személyzete 336, Weisz és Beniamin 250, Stupar Antal különböző cégektől 2284, Rossi és Pellegrini 2344, Architectura 1071, Egészségügyi hivatal orvosi kara 700, Tanítóképző 678, Andrányi Károly és Fiai 50.000 lej. Tehát a jelen pillanatban a munkanélküli segélyalap teljes összege 944.920 lej.

— Az Andrányi-cég adománya a munkanélküliek számára. Báró Andrányi Lajos, az aradi általános ismert Andrányi Testvérek vas-nagykereskedelmi cég főnöke, a mai nap folyamán 50.000 lejt juttatott el Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnökhöz. A cég az összeget az aradi munkanélküli segélyakció céljaira ajánlotta fel, amelyet Radu dr. őszinte köszönettel fogadott el. Andrányi Lajos báró, mint ismeretes, az interimár-bizottságban a Magyar Párt képviselője és nagylelkű adománya általános elismerést váltott ki mindenütt.

— Tizennyolc új városi tisztviselő tetette az esküt. A közhírhöz napokban 24 napidíjas állást töltött be nyilvános pályázat útján a város interimár-bizottsága. Az új impiegátok közül tizennyolc új városi tisztviselő jelent meg ma délelőtt dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök előtt, akinek kezébe letették hivatali esküjüket.

Megfelebbezte nyugdíjának vámbírság címén való lefoglalását a volt aradi adófőnök

Az adóhivatal nem követett el mulasztást a bírság biztosítására — Januárban tárgyalja a felebbezést az aradi törvényszék

Élénk emlékezetben van még az a nagyarányú csempészés, amelyet több mint tíz évvel ezelőtt követtek el élő állatokkal. A visszaélés felfedezése után a vámvezérgazgatóság több millió lej bírságot rótt ki az ügy résztvevőire, azonban felebbezés folytán a bírság összegét lényegesen redukálták. Az ítélet megállapított, de szintén több millióra rugó büntetést a társaság egyes tagjai kijezték, azonban az ügyben szintén részes és Aradon általános ismert vállalkozó időközben elköltözött Aradról, úgy hogy a reó kirótt vámbírság összegét behajtani nem lehetett.

Ennek az ügynek érdekes epilógusaként érkezett le az aradi pénzügyigazgatósághoz az a rendelet, amelyről az Aradi Közlöny beszámolt és amely a fokozott felelősségre való hivatkozással elrendelte, hogy *be nem hajtott bírság összegét az illetékes adóhivatali főnök köteles a kincstárnak megfizetni.* Mivel abban az időben Macelar Mihály volt az első kerületi adóhivatal főnöke, a pénzügyigazgatóság a rendelet értelmében lefoglalta a volt adóhivatali főnök nyugdíjilletményét. A rendelkezés ellen Macelar Mihály nyugalmazott adóhivatali főnök felebbezést jelentett be és ebben kérte a vámvezérgazgatóság rendelkezésének hatálytalanságát és a foglalás törlesztését. Hivatkozott arra, hogy a kirótt vámbírság az utolsó helyen

lett betáblázva az ügyben szereplő vállalkozó aradi ingatlanára, úgy hogy midőn az ingatlant tényleg eladták, a kincstár, mint legutolsó helyen szereplő hitelező, a vételárból már semmit sem kapott. Legfontosabb argumentuma azonban a nyugalmazott adóhivatali főnöknek az, hogy a törvény csak abban az esetben kötelezi a kiterjesztett felelősség folytán az egyes adóhivatali főnököket, hogy anyagilag is feleljenek a kincstár részére be nem hajtott összegekért, hogyha megállapítható mulasztást követtek el az összeg biztosítására vonatkozólag. Jelen esetben azonban ez nem forog fenn, mivel az adóhivatal szabályszerűen megterhelte az ingatlant a követelés összegével. Az nem az adóhivatal mulasztása volt, hogy a kincstár előtt a többi hitelezők már előjegyeztették követeléseiket. Ha a hivatal mulasztása nem áll fenn, úgy az érvényben lévő törvény szerint a vámbírságot a minisztérium, mint be nem hajtható, törli. Macelar Mihály felebbezésében kérte a törvény ama szakaszának alkalmazását, amely a be nem hajtható bírság törlesztését rendeli el. Valószínű, hogy az aradi törvényszék, amely január hónapban tárgyalja a felebbezést, helyt ad Macelar Mihály nyugalmazott adóhivatali főnök felebbezésének és elrendeli a közel 2 millió lej be nem hajtható vámbírság törlesztését.

Rádióüdvözlét 1932-ben

A speaker megjelenik a távolbalató vásznán és szól:

— Halló... halló, itt a königswusternhauseni rádióleadó. Mélyen tisztelt hölgyeim és uraim! A rádiótársaságunk ezúton kíván mindnyájuknak az elmúlthez hasonló kánaáni boldog üszentendőt... Az üdv öröme minden hallgatónkak most rádión továbbítjuk a newyorki leadó által küldött egy-egy adag puncsot... Állítsák be a spricc-esapot az 1634-es hullámhosszra... Vigyázat... szájat kinyitni... spriccelünk...

— Az adóvallomások az illetékes adóhivatalokhoz kell benyújtani. Az aradi pénzügyigazgatóság adóhivatalai felhívják az aradi városi adózókat, hogy az adóvallomásokat az illetékes kerületi adóhivatalokhoz nyújtsák be, mert ezzel nemcsak megkönnyítik az adókövető bizottság munkáját, hanem elkerülik azt, hogy esetleg más adóhivatalhoz benyújtott vallomásukat megsemmisítik.

Dr. Radó János

szülész, sebész — orvos

magánpszichiatríuma

szülők- és fekvő nőbeteglek részére
Gal. Banatului 2. (v. Szabadság-tér sarok)
Telefón 359.

— Ismét meghosszabbították Huber Silvius vizsgálati fogságát. Az aradi törvényszék szüneti vádtaácsa ma foglalkozott Huber Silvius további fogvatartásának ügyével és tekintettel arra, hogy ügyében a vizsgálat befejezve nincs, fogvatartását 30 nappal meghosszabbította. Ugyancsak ma került Russ József és Nedekcu József ügye is a vádtaács elé, akiket, mint ismeretes, betörés miatt helyeztek letartóztatásba. Fogvatartásukat a vádtaács harminc nappal meghosszabbította.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a tél idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szívosztály dr. Singer Richard egyet. m. tanár vezetésé alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

— A grippe, mely járványként lép fel Spanyolországban, nálunk, Romániában is mind nagyobb méreteket ölt, bár súlyosabb komplikációk és halálesetek még nem fordultak elő az idén. Mindazonáltal jó már a betegség első jeleinél hathatós ellenszert használni, mint amilyen a különösen Franciaországban elterjedt Algocratine. Ennek a gyógyszernek összeállítása egy szerencsés, hogy már az első adag bezedése után 10 perccel, erős hatás mutatkozik, mely a legsúlyosabb fejfájást, elviselhetetlen, sajgó fájdalmakat a tagokban és izületekben eltünteti. De nem grippétől, hanem neuralgikus fájdalomknál, menstruációs görcsöknel, fog- és állkapocsfájdalmaknál is meglepő jó eredménnyel használják az Algocratine-t, mely teljesen ártalmatlan gyógyszer.

Budapesti Bólvaó óz-de
Budapest,
IV, Kossuth Lejos-ucca 2.
Lepu abb ar az 26k 31 j román használható an pos a y g ellenében, mely az első va árlással levoná-ba hozná.

— Alkoholmérgezésben meghalt egy budapesti urleány. Budapestről lejtetik: Strassner Vera ismert pesti urleány, Strassner Dénes cementgyáros leánya, Szilveszter éjszakája után, reggel rosszullett, kórházba szállították, ahol meghalt. Megállapították, hogy a leány, aki átmulatta az éjszakát, alkoholmérgezésben halt meg.

— Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggel éhgyomorra véve előmozdítja a gyomor és a belek működését s könnyű székletet biztosít. Orvosi tapasztalatok dicsérik a Ferenc József víz azon kitűnő hatását, amelyet vese-, hólyag-, prostata- és végbélbajoknál is kifejt. A Ferenc József keserűvíz gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Orvosi hír. Dr. Kurzer Károly foz-
orvosi rendelőjét Strada Iosif Vulcan (Kazinczy-ucca) 4. szám alá helyezte át.

Az utódállamok gazdasági szövetségéről tárgyalt GRATZ GUSZTAV Belgrádban

Budapestről jelentik: Gratz Gusztáv volt magyar külügyminiszter, akinek párisi és prágai tárgyalásai nyomán merült fel a közép-európai államok együttműködésének gondolata, ma két napos belgrádi tartózkodás után Budapestre érkezett. Belgrádban Gratz magánjellegű tárgyalásokat folytatott az utódállamok gazdasági szövetségének kérdéséről Fotics miniszterrel, Marinkovics külügyminiszter helyettesével. Gratz Gusztáv Budapestet kijelentette, hogy Jugoszláviában nagy rokonszenvvel fogadták a kooperáció gondolatát. Kijelentette, hogy abban az esetben, ha sikerült a gazdasági kooperáció, akkor az Jugoszlávia és Románia együttműködése nélkül elképzelhetetlen. A legmegfelelőbbnek általában a preferenciális rendszert tartják. Az utódállamokban az a meggyőződés alakult ki, — mondotta a volt külügyminiszter — hogyha nem sikerült a kooperációt megvalósítani, így az a sorvadáshoz vezet.

lentette, hogy Jugoszláviában nagy rokonszenvvel fogadták a kooperáció gondolatát. Kijelentette, hogy abban az esetben, ha sikerült a gazdasági kooperáció, akkor az Jugoszlávia és Románia együttműködése nélkül elképzelhetetlen. A legmegfelelőbbnek általában a preferenciális rendszert tartják. Az utódállamokban az a meggyőződés alakult ki, — mondotta a volt külügyminiszter — hogyha nem sikerült a kooperációt megvalósítani, így az a sorvadáshoz vezet.

Tagdíjleszállítás ügyében gyűlést tartottak a Lloyd-klubban

Rendkívüli közgyűlés iránti kérelem — ötven aláírással. — A klub jelenlegi fizetési kötelezettségeire való tekintettel, a tagok elállottak a tagdíjak leszállításától

Az aradi Lloyd társaság igazgatósága a közelmúltban érdekes tartalmú kérvényt kapott, amelyet az egyesület mintegy 50 tagja írt alá. A kérelemben rendkívüli közgyűlés összehívását kérték, azzal az indoklással, hogy a tárgysorozat főpontjaként az igazgatóság a tagdíj leszállításának kérdését tűzze ki. A kérelem érthető felhívást keltett az egyesület igazgatóságánál, bár alapszabály szerint nem lehetett kifogásolni valót találni a kérelemben, mert már negyven tagnak jogában van rendkívüli közgyűlés összehívását kérni. A legnagyobb meglepetést azonban a tagdíjleszállítás kérdésének felvetése okozta, amit az igazgatóság csak azzal tudott megmagyarázni, hogy a gazdasági viszonyok szem előtt tartása mellett sem ismerik a klub tagjai saját egyesületük anyagi helyzetét. A rendkívüli közgyűlés összehívása különben is hatósági engedélyhez lett volna kötve s ezért az igazgatóság nevében Jellinek József igazgató és dr. Goldzieher Albert, az egyesület főtitkára arra kérte a kérelem aláíróit, hogy rendkívüli közgyűlés megtartása helyett újév napján bizalmas megbeszélésre gyűljenek össze a Lloyd-egyesületben.

hogy a rendkívüli közgyűlés összehívásától tekintsenek el és erre vonatkozó kérelmüket vonják vissza. A megjelentek mindenben elfogadták Goldzieher Albert dr. előterjesztését és a rendkívüli kérelem összehívására vonatkozó kérvényre rávezették és egyben aláírták, hogy a kért rendkívüli közgyűléstől eltekintenek. Goldzieher Albert dr. az Aradi Közlöny munkatársának kijelentette, hogy az ingatlanvásárlásra való tekintettel volt szükség a tagdíjak felemelésére, melyet a kérelem aláírói is beláttak és magukévá tettek.

Minden percben várható Gandhi letartóztatása

— Statáriális intézkedések Indiában — Az indiai szabadságharc előtt —
Gandhi készül a börtönbe — Kommunista zavargások

Londonból jelentik: Indiában a helyzet változatlanul súlyos. Nagyon valószínű, hogy a hatóságok rövidesen kénytelenek lesznek statáriális intézkedéseket léptetni életbe. A zavargások szenzációját képezi, hogy a lakosság minden pillanatban várja vezérének, Gandhinak a letartóztatását. A Mahatma kifejezésre juttatta az előtte boldog újévet kívánók előtt, hogy biztosra veszi, letartóztatását. Szavait pedig ezzel fejezte be: „Az új évben el fogtok engem veszíteni”.

Londonba érkező telefonjelentés szerint Gandhi az éjszakát ébren töltötte el, ez idő alatt pedig felesége és titkária előkészítettek mindent arra az eshetőségre, ha a vezért börtönbe vinnék. Befőtteleket, kevés élelmiszert, egy rokkát, 10 könyvet, köztük MacDonalddnak egy vándorlási utleírását, valamint az egyik indiai miniszter könyvét csomagolták össze Gandhinak, aki — mint mondta — a könyvekből nappal olvasni fog a börtönben, éjjel pedig párnának fogja azokat használni. Gandhi háza előtt az éjszaka folyamán mintegy félezer ember álldogált, akik azt a pillanatot várták, amikor vezérüket letartóztatják, hogy ekkor legalább egy pillanatra láthassák. A reggeli órákban a Mahatma csodálkozással jelentette ki, hogy tulajdonképpen nem tudja megérteni, hogy, hogyan is van ő még szabadon.

Legújabb jelentések szerint Subhas Bose, Kalkutta főpolgármestere ma megszökött. Ennek nyilvánosságra jutásakor a városban nagy izgalom keletkezett. A hatóságok minden elképzelhető intézkedést megtettek a megszökött főpolgármester kézrekerítésére. Peshavában, ahol a múlt héten kommunista zavargások voltak, eddig összesen 1345 embert tartóztattak le.

Az indiai nemzeti kongresszus egyébként az Újév alkalmával felhívást intézett a világ szabad népeire és jóakarataikat és szimpátiájukat kéri a meginduló indiai szabadságharchoz.

New-Dellhől jelentik: Az alkirály Gandhi tegnapi táviratára kijelentette, hogy sajnálja, hogy az indiai nemzeti kongresszus olyan határozatot hozott, amelyek szerint azok nem teljesítése esetén bejelentenek a polgárok az engedelmisség megtagadását. Nincs kormány, amely fenyegetésekkel engedne feltételeket magára erőszakolni. Az angol kormány kénytelen lesz Gandhit, valamint a nemzeti kongresszust felelőssé tenni azokért az eseményekért, amelyek esetleg ennek az akciónak a következtében adódnak elő és kénytelen lesz minden bojkott-akciót megakadályozni.

Londoni jelentés szerint az indiai aranykereskedők kirovatosságra felkereste ma Gandhit és figyelmeztette arra a veszélyre, amely az Indiából Angliába kivándorló hatalmas aranykivitelben rejlik. Gandhi állítólag megígérte, hogy megakadályozza az aranykivitelt Angliába.

Argetoianu a nemzetközi megegyezésről nyilatkozik Rómában

Rómából jelentik: Argetoianu pénzügyminiszter ma Rómába érkezett. A pénzügyminiszter Románia jelenlegi gazdasági és pénzügyi helyzetéről fog tárgyalni Mussolinivel és az olasz pénzügyminiszterrel. A „Lupta” értesülése szerint Argetoianu 3 milliárdos kölcsönt szándékozik felvenni, mert ennyire van szüksége Romániának, hogy a köztisztviselők hátralekötött fizetéseit folyósíthassa.

Argetoianu román bel- és pénzügyminiszter az olasz fővárosba való érkezése után fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt a következőket jelentette ki:

A gazdasági válság megoldása — Különösen a köztisztviselők fizetésére

lamiértaival lépék érintkezésbe, akikkel a gazdasági világválságot, valamint a válság enyhítésének módjait kívánom megvitatni. Nézetem szerint a gazdasági válságot csak valamennyi állam közös erőfeszítésével lehet áthidalni, mivel az egyes államok gazdasági élete annyira összefügg egymással, annyira egymásba kapcsolódott, hogy egyikét sem lehet külön megoldani. Románia nem teszi meg az első lépést, azonban készséggel támogat minden olyan tervet, amely nemzetközi megegyezésen alapszik. Olaszország és Románia gazdasági kapcsolatai könnyen kifejlődhetnek, ha viszont Olaszország átveszi gabonafőleségeinek egy részét,

Ha ma megrendeli az
Aradi, Közlöny-t,
ingyen kapja az Aradi Közlöny
asztali
előjegyzési naptárát!

— Külföldi utamon más államok illetékes ál-

Karácsonyi kereszt-rejtvényünk nyertesei

1. Az ARADI KÖZLÖNY ajándéka: Egy hatszemélyes LIKÓRSERVICE, a Hajek utóda üvegüzletből, v. Forray-ucca (Szabadság-tér sark). Nyerte: FETTER IRÉN.

2. „CITY“ DROGERIA Zeimer Imre, Minorita-palota Egy üveg kölni viz. Nyerte: HÖNIGESZ CICA.

3. APPONYI TESTVÉREK divatruházából, városházával szemben: Egy gyapju nyakkendő, vagy egy pár gyapju harisnya. Nyerte: MARZSÓ IVÁN.

4. SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán nagyruházából, Bul. Regina Maria 16.: Egy drb. Rosenthal hamutartó, vagy bonboniere. Nyerte: MAYER MARIANNE.

5. KÁRPÁTI-gyógyszertárból: Három doboz Kárpáti „Benzoe“ puder. Nyerte: MÜLLER MÁRTA.

6. BOGYÓ ÁRPÁD divatruházából, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca): Egy pár női selyemharisnya. Nyerte: MURÁDY ERZSÉBET.

7. VARGA TESTVÉREK, Str. Alexandru v. Salacz-ucca) 1.: Rádió- és villamossági cikkek szaküzletéből: Egy zseblámpa elemmel. Nyerte: PILCZ LAJOS.

8. JÁGER TIVADAR fodrász-szaloniából, Bul. Regele Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás, vagy ondulolás. Nyerte: POPOVICI SAROLTA.

9. TECHNICA autójavitó műhely, Strada Episcopul D. Radu 19.: Egy rádió accumulator-töltés. Nyerte: DOBROSSY KÁROLY.

10. BÁRSONY ANDOR-cégtől Piata Avram Iancu: Egy pár női keztyű. Nyerte: CHERRIER JÁNOSNÉ.

11. KUN ISTVÁN optikai és fényképezési szaküzletéből, Arad, Bul. Reg. Maria 18.: Egy drb. finom lázmérő nickel tokban. Nyerte: HÖNIGESZ ILONA.

12. GELLER RADIO, Str. Bratianu ajándék. Öt darab levelező-lap gramofon-lemez. Nyerte: LÖWY JÓZSEFNÉ (Pecica).

13. LÖBL HIRLAPIRODÁBÓL, Str. Romanului: Egy havi kölcsönkönyvtár. Nyerték: ROZSNYAI ILONKA és ETELKA.

14. GOLDSTEIN LAJOS divatruházából, Strada Bratianu 2. Egy darab dísz-zsebkendő. Nyerte: ROSENFELD ISTVÁN.

15. REISMANN-nyomdából, Str. Closca (v. Szt. László-ucca): 100 drb. névjegy. Nyerték: LÓCS RUDI és ÁKOS.

16. WINKLER TERÉZ szalonjában: Egy kozmetikai kezelés, Karácsonyi Lenke kozmetikus-nő által. Nyerte: ZORÁNNE JOANOVITS TERÉZ.

17. HERCULES PARFUMERIE Str. Bratianu 2-4., Minorita-palota: Egy üveg kölni viz, vagy 1 doboz finom puder. Nyerte: DÉNES KLÁRI.

18. TECHNICA autójavitóműhely, Strada Episcopul D. Radu 10.: Egy tárgy aranyozása, vagy eziüstözése, galvanikus uton. Nyerte: JAKUBOVITS JÓZSEF.

19. Az ARADI KÖZLÖNY ajándéka: Egy egész Mentő Sorsjegy. Nyerte: SZANTÓ ANIKÓ.

20. Az ARADI KÖZLÖNY elegáns asztali naptára. Nyerte: VIG ALADÁR.

21. Az ARADI KÖZLÖNY ajándéka: Egy könyv. Nyerte: BICKEL BÉLÁNÉ.

22. A ARADI KÖZLÖNY egy hónapig ingyen. Nyerte: BECKER ILUS.

23. WINKLER TERÉZ szalonjában: egy kozmetikai kezelés, Karácsonyi Lenke kozmetikus-nő által. Nyerte: GROSS OLGA.

24. Az ARADI KÖZLÖNY asztali előjegyzési naptára. Nyerte: KISS MÁRTA.

25. Az ARADI KÖZLÖNY ajándéka: 1 könyv. Nyerte: NESZMERÁK VILMA.

Kérjük a nyerteseket, hogy nyereményeik, illetve nyeremény-utalványaik átvétele céljából folyó hó 17-ig jelentkezzenek központi kiadóhivatalunkban.

EXQUISITE PENSIO
Budapest, IV., Piarista-ucca 6.
Telefon: Aut. 835-39.

Előrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

Elérkezett az utolsó alkalom,

amikor még kipróbálhatja szerencséjét és egy 100 lejes Zsidó Kórház sorsjeggyel könnyűszerrel

milliomos lehet.

Százan és százan nyertek már kisebb-nagyobb összegeket a Zsidó Kórház sorsjátékán.

Január 12-én lesz az utolsó húzás,

amelyen az 1.000.000 lejes főnyereményen kívül még számos nagy nyeremény kerül kisorsolásra.

Ne habozzék tehát, hanem

vegyen még ma Zsidó Kórház sorsjegyet.

Kapható Aradon:

Koch Dánielnél,

Arad, Str. Eminescu 2. és mindenütt.

A lezárt aradi likörgyárak kártérítést követelnek a kincstártól

Tisztázódott a sofiőr szerepe — Az Aradra szállított küldemények szabályszerű bárcákkal voltak ellátva

A pénzügyminiszter, mint az Aradi Közlöny jelentette, az aradi pénzügyigazgatóság útján elrendelte két aradi likörgyár bezárását, azon a címen, hogy a gyárak ellen a nyomozás során kompromittáló adatok merültek fel. A rendelet a gyárakat exisztenciájukban érintette s ezért elhatározták, hogy a miniszteri rendelet ellen keresetet indítanak az illetékes igazságügyi fórumoknál és kártérítési összeg megítélését kérik. A miniszteri rendelet első sorban az ujaradi rum- és likörgyárat érintette közelről, bár a cég bebizonyította, hogy nem hozott adózatlan szesz forgalomba. A vád mindössze az volt, hogy a cég Konyalicska nevű sofiőre 43 hektoliter cujkát és borpárlatot hozott át Aradra, azonban a szállítvány a temesvári likörgyár autóján történt.

Az aradi likörgyár szintén erélyesen védekezik a vád ellen és azt bizonyítja, hogy a temesvári likörgyár által szállított küldemények szabályszerű bárcákkal vannak ellátva. Negyvenhárom hektoliter cujka és borpárlat kísérőlevelét bemutatták az aradi pénzügyigazgatóságnak, ahol szintén valódiaknak fogadták el és csak később merült fel az a gyá-

ru, hogy a bárcák meg lettek hamisítva. Az aradi gyár tehát nem tudta, hogy a temesvári likörgyár olyan árut szállított neki, amely adózatlan szeszből készült s amelyet nem lett volna szabad elfogadni és forgalomba hozni. Az aradi gyár ügyvédje útján különben a pénzügyminisztériumhoz is memorandumot intézett, amelyben kimutatni igyekszik azt, hogy a hatóságok tévesen alkalmazzák a büntető-törvénykönyvet és a szesz-törvényt, mert tulajdonképpen kihágásról és nem bűnügyről van szó.

A bezárási rendelet érkezése után különben az aradi gyár igazgatósága kérvényt nyújtott be az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelyben azt kérte a gyár vezetősége, hogy a pénzügyigazgatóság engedje meg a készletek kiállítását, arra való tekintettel, hogy a gyárnak tekintélyes összeget reprezentáló rum- és likörkészlete van. A pénzügyigazgatóság a kérvényre ma hozta meg a döntését, amelyben hivatkozott a miniszteri utasításra, amely a szigorú zár alá vételt rendelte el s amely alól kivételt, vagy feloldást a pénzügyigazgatóságnak nem áll módjában adni.

Karácsonyi kereszt-rejtvényünk teljes megfejtése

Vízszintes sorok: 1. Alva Edison Thomas feltaláló halála, 26. Die, 27. Roman, 28. Aero, 29. Veil, 30. Hávít, 31. Bél, 32. Üdítő, 34. Enescu, 36. Diana, 39. Tamara, 41. Tarif, 43. Soda, 44. Este, 45. Ubi, 46. Vágo, 47. Lido, 48. Tih, 50. Poen, 54. Zsák, 57. Hus, 58. Em, 60. Senorita, 62. Koblenz, 66. Mocsányi, 68. Kéz, 69. Len, 71. Lup, 72. Na, 73. Vi, 74. Eme, 75. Og, 77. Gi, 78. Dom, 79. Dák, 80. Doumer S. M., 83. Káv, 85. Egri, 86. Pa, 88. Beregl, 90. Orbán, 91. Stat, 93. Nicaragua, 96. Pnt, 98. Namur, 99. Ik, 100. Girland, 102. Arany, 103. Coronas, 106. Ko, 107. Fia, 109. Pera, 110. Lyon, 112. Idő, 113. Giro, 114. A hus, 116. Nál, 118. N, 119. Virito, 121. Mri, 122. A. T. K., 123. Rad, 124. Epilog, 125. Ry, 126. Róbert, 127. Olop, 128. Tu, 130. La, 131. Ala, 132. Talmud, 133. Én, 134. Sirásó, 136. Harri Liedke, 142. Évzáró, 144. De, 145. Mac, 147. Turf, 148. Hága, 149. Gest, 150. Oldo, 151. Line, 152. Hat, 153. St, 155. Dies, 157. Kl, 158. Elias, 160. Ae, 161. Róma, 162. Po, 163. Irina, 166. Arad, 167. Lumpácus, 170. Kova, 171. Benjo, 173. Viking, 175. An, 176. Sire, 177. Orso, 178. Ba, 179. Kürten, 180. F, 181. Tár, 183. Ta, 185. Sa, 186. H, 188. Ne, 189. Fé, 190. Oel, 191. Im, 192. Ge, 193. Kalodont, 195. Salonta, 198. Marathon, 201. Iz, 202. Kél, 203. Tesa, 206. Utra, 207. Vet, 209. Zuav, 211. Imam, 213. Gyé, 215. Ozon, 217. Raul, 219. Erdem, 221. Hoover, 223. Erata, 225. Szalma, 228. Kopia, 229. Saa, 230. Arasz, 232. Rege, 234. MIII, 236. Zárda, 238. Ars, 239. Első ízben jött el a királyunk Aradra.

Függőleges sorok: 1. A düsseldorfi rém kivégezése, 2. Lido, 3. Veidt, 4. Erő, 5. D. O., 6. Ime, 7. Cándor, 8. One, 9. Tacs, 10. Heute, 11. Or, 12. Mod, 13. Stabl maradt a lei árfolyama, 14. Éva, 15. Le, 16. Titan, 17. Alag, 18. Ahá, 19. Lármas, 20. Ora, 21. H, 22. A. T. T., 23. Ábris, 24. Leid, 25. Alfonz király detronizálása, 33. Tais, 35. Senta, 37. Lu, 38. Ni, 40. Mozog, 42. Alud, 49. Fielén, 50. Pop, 51. Einmal, 52. Ho, 53. It, 55. Scipio, 56. Kád, 57. Hymen, 59. Moor, 61. Nur, 62. Kivi, 63. Be, 64. E. E. 65. Zoga, 67. Nob, 68. Ragu, 70. Nubia, 73. Ván dor, 76. Grácia, 79. Demon, 81. Mák, 82. Stratosfera, 84. Éca, 85. Egy, 87. Anna Pavlovna, 89. Rak, 91. Sál

92. Tal, 94. Aria, 95. A nők, 96. Pro, 97. Tahi, 100. Gertrud, 101. Nymphák, 104. Ord, 105. Sultana, 117. Aruda, 119. Ves, 120. Olo, 124. Elé, 124a. Glo, 129. Ur, 130. Le, 135. Aria, 137. Agilis, 138. Iglp, 139. Isac, 140. Klass, 141. Ede, 143. Zima, 146. Cskó, 152. Honti, 154. Tni, 156. Santos, 158. Eme, 159. Sio, 161. Róbert, 162. Per, 164. Rire, 165. Antal, 168. Uras, 169. Urna, 171. Bülov, 172. Jeni, 174. Gál, 179. Keh, 182. Rot, 184. A naiv, 186. il, 187. li, 189. Fauna, 190. Ota, 193. Kéve, 194. Deposei, 196. Al, 197. To, 199. A román, 200. Néro, 202. Kadas, 204. Haret, 205. Azsia, 208. Tapad, 210. Ural, 212. Merő, 213. Gr, 214. Ét, 216. Ozá, 218. U I. R R, 220. Mai, 221. Hab, 222. O. Z. N. 223. E. E. E. 224. Ami, 226. L. Z. U, 227. Ark, 228. Kar, 231. R. Z. 233. G. t. 235. Ir, 237. Da

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 4.50 P. Pensiók 8 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20%, engedmény e lap olvasóinak.

Kinevezték az aradi szülészeti klinika új igazgatóját

Dr. Eugenia Mateescu-Ionescu bucaresti-i orvosnő elfoglalta hivatalát — Az intézet további működésében és beosztásában nem áll be semmiféle változás

Albu István dr. tragikus halála után, az egészségügyi miniszter V. u. Salvator dr. főorvost, a temesvári szülészeti klinika igazgatóját delegálta az aradi bábaképző intézet további vezetésére. A delegálásnak azonban csak ideiglenes jellege volt, mert a minisztériumban komolyan foglalkoztak azzal a gondolattal, hogy az aradi bábaképző intézetet feloszlatták és az intézet szülészeti osztályát pedig visszahelyezték az aradi kórházba. Másik elintézetlen kérdés volt az aradi izraelita hitközséggel az épület bérletére vonatkozó szerződés meghosszabbítása is, amely az elmúlt év végével járt le.

V. u. Salvator dr. a közelmúltban felterjesztést intézett a minisztériumhoz, amelyben hivatkozott arra, hogy úgy a temesvári, mint az aradi intézetek vezetése rendkívül terhes számára és kérte a minisztert, hogy rövid időn belül hozzon végleges döntést az aradi szülészeti klinika igazgató-főorvosi állásának

betöltésére vonatkozólag. A döntés most történt meg és a miniszter dr. Eugenia Mateescu-Ionescu asszonyt nevezte ki az aradi szülészeti klinika élére. Az intézet új igazgató-főorvosnője a bucaresti-i „Maternitate” szülészeti Klinikát vezette és áthelyezés folytán került az aradi intézet élére. Az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott az új igazgató-főorvosnővel, aki kijelentette, hogy a minisztérium továbbra is fenntartja az aradi bábaképző intézetet és azonkívül az izraelita hitközséggel, mint tulajdonossal, további három évi szerződést kötött a minisztérium és így a legfontosabb kérdések eliminálásával kapcsolatban, aktuálissá vált az intézet új vezetőjének kinevezése, amelyre őt választotta ki a miniszter. Az intézet beosztásában semmiféle változás nem lesz és az továbbra is azok között a keretek között fog működni, amint azt néhai Albu István dr., az intézet első főorvosa megalkotta.

Színház — Irodalom — Művészet

A hóvihár miatt csak Vingáig jutottak el az aradi színészek

Elmaradt a „Zöld bárány” előadása.

A hóvihár — mint arról lapunk más helyén beszámolunk — úgy Aradon, mint a megyében nemcsak károkat, hanem zavarokat is okozott. Így többek között a hóvihár következtében — műsorváltozás állott be ma este az aradi színház programjában. Tudvalevő, hogy közel egy napot át nem volt vonatösszeköttetés Arad és Temesvár között, mivel Németség közelében megakadt egy tehervonat, majd pedig később a hó-eke is kisiklott és felborult a pályatesten.

A színház vezetősége ma estére a „Zöld bárány” című zenés vígjátékot tűzte ki műsorra, amelynek több szerepét a prózai társulat tagjai játszották volna. A darab főpróbáját ma délelőtt kilenc órára tűzte ki a színház vezetőség és ezért a darab temesvári szereplői, akiknél különben a darab szövegkönyve is volt, hajnali öt órakor felültek Temesváron az Arad felé induló vonatra, amely azonban csak Vingáig érkezett el és itt a hófúvás miatt kénytelen volt megállni. A színészek az egész napot Vingán töltötték és a vonattal csak este indulhattak el Arad felé, ahová röviddel az előadás megkezdése előtt érkeztek meg. A főpróbát így tehát már nem lehetett megírni, közben pedig a színház igazgatósága már úgy intézkedett, hogy este a „Torockói menyasszony”-t játsszák a színészek és így ma este — nem a primadonna betegsége, vagy a bonviván indispozíciója, hanem — a „közbejött hóviharok” miatt: Indig Ottó nagyszerű vígjátéka került az aradi színházban előadásra.

* A Városi Színház műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Torockói menyasszony. Nagyon olcsó mozihelyárral. Neményi Lili, Tompa Bélával, Selmeczy Mihállyal. Sorozatszám: 96. Délután fél 6-kor: Pillangó. Operettújonság. A kolozsvári operettársulat előadásában. Neményi Lili, Tompa Béla, Putnik Bálint, Selmeczy Mihály felléptével. Rendes helyárral. Sorozatszám: 97. Este fél 9-kor: Vihar a Balatonon. Operettújonság. Poór Lili, Neményi Lili, Selmeczy Mihály, Putnik Bálint felléptével. Rendes helyárral. Sorozatszám: 98. Hétfőn este fél 9-kor: Csunya lány. Neményi Lili, Nagyon olcsó mozihelyárral. Sorozatszám: 99. — Kedden: Nincs előadás. — Szerdán délután 3-kor: Zöld bárány. Vígjátékoperett. Nagyon olcsó mozihelyárral. Sorozatszám: 100. Délután fél 6-kor: Alvócsy-buszárok. Operettreprez. Sorozatszám: 101. Este fél 9-kor: Ófelsége frakkja. Operettbemutató. A teljes kolozsvári operett-együttes felléptével. Karácsonyi III vendéjátéka. Putnik Bálint, Iliász Aladár, Indra Manyi, Felpeczy Andor fellépése. Bérlet 21. Sorozatszám: 102. — Csütörtökön: Ófelsége frakkja. Operettújonság, másodszor, Sorozatszám: 103. — Pénte-

ken: Mánás Miska. Operettreprez. A teljes kolozsvári operett-együttes felléptével. Sorozatszám: 104. — Szombaton: Friederika. Operettújonság, először. Karácsonyi III, Csermák Lajos felléptével. A budapesti színházi évad slágeroperettje. Bérlet 22. Sorozatszám: 105. — Vasárnap délután 3-kor: János vitéz. Dalijáték. Nagyon olcsó mozihelyárral. Sorozatszám: 106. Délután fél 6-kor: Friederika. Operettújonság, másodszor. Rendes helyárral. Sorozatszám: 107.

* A „Torockói menyasszony”, „Pillangó” és „Vihar a Balatonon” a színház vasárnapi műsorán. Vasárnap három előadást tart a színház igazgatósága. Délután 3 órai kezdettel a „Torockói menyasszony” kerül műsorra nagyon olcsó mozi-helyárral. A „Torockói menyasszony” női főszerepét Neményi Lili játssza, aki a bemutató alkalmával viharos tetszést aratott. Délután fél hatkor a bemutató nagy sikert aratott szezonújonság, a „Pillangó” kerül műsorra rendes helyárral Neményi Lili, Putnik Bálint, Tompa Béla, Selmeczy Mihály felléptével. Este fél 9-kor pedig „Vihar a Balatonon”, amely úgy Poór Lilinek, mint Neményi Lilinek parádés szerepe.

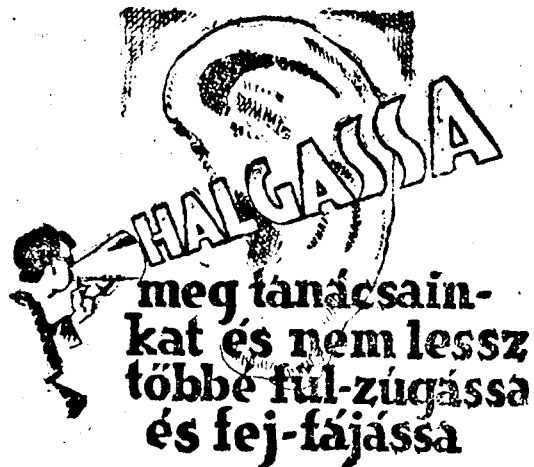
* A színház jövő heti műsora. A színház jövő heti műsorán ismét egy egész sereg szenzációs előadás szerepel. Neményi Lili, a társulat kiváló szubrettprimadonnája hétfőn a „Csunya lány”-ban mutatkozik be egy parádés szerepben. Szerdán, az ünnepre való tekintettel, három előadást tart a színház. Szerdán este a színházi évadnak egyik brilliáns szezonslágere kerül bemutatásra: „Ófelsége frakkja” címet viseli az a szenzációs operett-újonság, amelyben a kolozsvári operett-együttes teljes egészében fog bemutatkozni Aradon. Szombaton este már újabb bemutatója lesz a színháznak, amennyiben ez alkalommal kerül első ízben előadásra a „Friederika”.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, JANUÁR 3.

Bucaresti. 12. Rádiózenekar. 13. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: könnyű- és tánczene. 18.30. Marcu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Tánczene. 22.15. Orosz dalok. — Budapest. 11. Ref. istentisztelet. 12. Róm. kath. istentisztelet. 3. Gramofonhangverseny. 4.45. Rádió Szabad egyetem. 6. A Székelyvárosi Zenekar hangversenye a Vigadó nagyterméből. 8.15. Vígjáték-előadás a Studióból. „Érik a buzakalász”. Vígjáték három felvonásban. Irta: Ujházi György. Majd: Kóczé Antal és cigányzenekarának hangversenye a Royal-szállóból. 11. Hangverseny. Utána: Kóczé Antal és cigányzenekarának hangversenye. — Belgrád. 12. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 17. Nemzeti dalok. 18.30. Gramofon-felvételek Abraham: Viktória című operettjéből. 20.30. Vokálkvartett: Szláv zene. 21. Katonazene. 23.05. Mendelssohn: Trió. 23.35. Rádiózenekar. — Bécs. 11. Orgonaverseny. 12.05. Szimfonikus hangverseny. 19.05. Vidám kétzongorás verseny. 16.30. Fox zenekar szórakoztató zenéje. 18.50. A Rothschild-négyes kamarazeneje.



Heves, kibírhatalan, gyakran ismétlődő és szinte bódító fejfájás is 10 perc alatt megszűnik az **ALGOCRATINE** mindig biztos hatása alatt. Egyenesen csodálatos e szer hatása menstruációs fájdalmaknál is. Menjen be bármelyik gyógyszerárba vagy drogériába és kérjen egy doboz **ALGOCRATINE-t**. Vegyen be egy ostyát kevés vízzel, nézzen az órára és állapítsa meg, hogy milyen gyorsan következik be a hatás.

ALGOCRATINE pompásan hat a fej-, ideg-, fog-, menstruációs stb. fájdalmak, rheuma, ischias, grippe stb. esetén. Hatása gyors és biztos; a szívre egyáltalában nem hat károsan. Tegyen próbát egy ostyával akkor is, ha lehangolt és elfáradt nagy fáradalmaktól vagy sok munkától. Azonnali megkönnyebbülést fog érezni. A készítmény tökéletesen ártalmatlan, a szervezet nem szokja meg.

ALGOCRATINE minden gyógyszerárban és drogériában eredeti, 8, 3, illetve 1 ostyát tartalmazó csomagolásokban kapható.

21.30. Bécsi est. 23.20. Kralj-jazz tánczenéje. — Hilversum. 23.20. Kovács Lajos és zenekara. — Königswusterhausen. 16.40. Szórakoztató zene. 20.50. Cigányzene, utána tánczene. — Langenberg. 20.05. Vidám óra. 21. Népszerű zene. Utána: Tánczene. Leipzig. 21. Millöcker: A koldusdiák c. operettje. — Milano. 71.10. Könnyű zene. 18.40. Vendéglői zene. 20.05. Gramofon. 22. Opera. Pozsony-Bratislava. 20.30. Nedbal: Lengyelvér c. operettje a Studióból. — Róma. 17.40. Ének- és zenekari verseny. 21. Gramofon. 22. Szimfonikus hangverseny. Varsó. 18.45. Délutáni zene basszusénekekkel. 20.25. Gramofon. 21.15. Népszerű zene. 23.55. Hoehn zongoraművész játéka. 24. Rádiózenekar. Utána: Könnyű zene.

HÉTFŐ, JANUÁR 4.

Bucaresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Szarvas hegedűművész és Rogalski zongoraművész. 21.45. Guciano operatzenekéső hangversenye. 22.15. Kétzongorás hangverseny. — Budapest. 10.15. Az 1. honvédegyalogetred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. Asszonyok tanácsadója. 6. „Csendélet Debrecenben 1684-ben”. Benke Tibor előadása. 6.30. Takács László jazz-zenekarának hangversenye. 7.45. Német nyelvoktatás. 8.15. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. 9.20. Andersen Felicia előadójestje. 9.50. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Utána kb. 11.20. hírek. Majd: Gramofonhangverseny. — Belgrád. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 17.30. Nemzeti dalok. 18. Könnyű citerazene. 18.30. Horváth Edit zongoraversenye. 21. Rádiózenekar. 23.05. Gramofon. — Bécs. 12.30. Cerda-zenekar. 18. A nemzetek zenéje c. sorozatban, cseh zene. 21.15. Operett. és daltájkészlet. 22.30. Rosenthal Mór zongoraversenye a bécsi szimfonikusokkal. 23.30. Hügel-zenekar. Utána esetleg gramofon. — Hilversum. 19.10. Kovács Lajos és zenekara. — Hellsberg. 17.45. Szórakoztató zene. 20.30. Kis rádiózenekar. 21.30. Hangjáték. 22.40. Fuvós zene. — Langenberg. 17.20. Húszázi óra. 18. Zenekari verseny alténekekkel. 21. Hangverseny. Szláv zene. 23. Szórakoztató zene. Utána: Kávéházi zene. — Mor. Ostrava. 13.35. Déli zene. 17. Gramofon. 18.55. Szerzemények kromatikus harmonikán. 20.05. Fuvós rendőrzene. — Prága. 12. Gramofon. 15.10. Gramofon. 18.55. Gramofon. 20.40. Fuvolahangverseny. 22. Haydn-vonós-négyes. V. estje: C-dur vonós-négyes. 22.20. Mátzke Norbert zongoraversenye. 23.20. Gramofon. — Róma. 18.30. Lilla d'Albore hereditáriája. 21. Gramofon. 22. Könnyű és népgyűjtési zene.

**Vichy-Etat termékek**

VICHY-Etat só, természetes, a Vichy-i ásványvizekből kivont só, alkalicus viz elkészítésére.
VICHY-Etat pasztillák, 2 vagy 3 pasztilla az étkezés után megkösznyíti az emésztést.
VICHY-Etat kivonat az emésztést elősegítő, szén-sav-tartalmú víz, házi elkészítésre.

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többesörvösen kitértetve.
 Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.
 raktárról szállít

„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T.

BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12.
 Ajánlat és prospektus díjmentesen.
 Körületi képviselő: Szűcs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Miniszteri rendeletre a templomoknál is ki kell ragasztani az adóvallomásokra vonatkozó falragaszokat

Utasítás érkezett, kinek milyen vallomási ívet kell fehasználni — A munkanélkülieknek is kell adóvallomást benyújtani — Minden tartozást okmányokkal kell igazolni

Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma érkezett le a miniszteri rendelet az adóbevallásokra vonatkozólag. A rendelet szabályozza az adózók által benyújtandó vallomások mikénti felhasználását, amely a következő:

A négyes számú adóvallomási ívet azoknak kell felhasználni, akiknek csak egyféle jövedelmük van. Ebben a vallomásban kötelesek kimutatni, hogy családtagok vagy háztartozás címén mennyi összeg levonását kéri az adóki-velő-bizottságtól. Az ötös számú ívet azoknak kell benyújtani, akiknek többféle jövedelmük is van.

Akiknek házbérlőjükhöz csökkent a 3-as számú adóvallomási ívet kötelesek felhasználni. Mindazok akik 21-ik életévüket betöltötték, de semmiféle jövedelmük nincs (munkanélküliek) a négyes számú adóvallomási ívet kötelesek benyújtani az adómegállapító-bizottsághoz. Az ötös számú vallomási ívben feltüntetett háztartozásokat a telekkönyvi hatóság hi-

teles bizonyítványával kell igazolni. Ugyanez a rendelkezés áll fenn a banktartozásokra is, a melyeknél az illető banknak kell igazolnia a tartozás, valamint a fizetett kamat összegét. A magántartozások után fizetendő kamatot pedig hivatalos közjegyzői bizonylattal tartozik igazolni a leírást kéri adózó. Ha ezek nem a fenti formák betartásával vannak bejelentve, úgy a kivétel-bizottság a vallomási ívben feltüntetett összeget nem veszi figyelembe. A tőkekamatadó fizetését a szabályszerű fizetési nyugtával kell igazolni.

A vallomások kitöltésére vonatkozó utasításokat a miniszterium különben falragaszokon tudatja a közönséggel. Ezeket a falragaszokat a rendelet szerint nemcsak a pénzügyigazgatóságon, hanem a rendőrkerületknél, város-háznál, sőt a templomoknál is ki kell ragasztani, hogy arról mindenki tudomást szerezzen. A falragaszokat a jövő hét elején ragasztatja ki Aradváros területén a pénzügyigazgatóság.

Az aradi pénzügyigazgatóság elárverezi az adóban lefoglalt butorokat

Január 8-án lesz az árverés

Az adóhivatalok az adóhátralékokban lefoglalt ingóságokat, melyeket az árveréseken nem lehetett értékesíteni, vagy amelyeket az adózók nem váltottak ki, a pénzügyigazgatóságon raktározzák be. Az egyes adóhivataloknál most állították össze ezeknek az ingóságoknak kimutatását s amelyekre vonatkozólag a pénzügyigazgatóságnál úgy döntöttek, hogy január 8-án nyilvános árverésen értékesítik. Az árverés megtartásának egyik fontos indoka az is, hogy az egyes adóhivatalok raktárhelyiségei annyira túl vannak zsúfolva, hogy a további, adóhátralékokban lefoglalt ingóságokat nem lehetett elszállítani, illetve beraktározni. Amint az árverés megtörtént, a pénzügyigazgatóság utasítására beszállítják a már lefoglalt, de az adósnál hagyott butorokat és egyéb ingóságokat.

= Aradi birtokcsere. Ordodi Józsefné eladta a Strada Oituz 10/a. számú házat 80.000 lejért. Másik Jozefinának, Diszta Vazul és neje eladták a Strada Oituz 13. számú házat 200.000 lejért. Gesztesy Idának. Bojin Józsa eladott a Brünek-dűlőben 2 hold 544 négyszögöl telket 24.500 lejért. Juhász József és neje. Hógye Károly és neje eladták a Strada Razboieni 21-23. sz. 91 négyszögölös telket 35.000 lejért. Galov Sándornak. Marek Mór eladta a Piata Avram Iancu 12. sz. házat 1.850.000 lejért. Davidson Aurel és neje és Ungurean János és neje.

= A Kereskedelmi Testület előadása. Az ünnepi szünet után vasárnap, 10-én folytatja a Kereskedelmi Testület az „Válságakadémiájának” megkezdett sorozatát. Az előadó ezúttal aktív kereskedő lesz, Szabó Sándor dr., a Szabó Albert-cég egyik tulajdonosa. Az új kereskedő-nemzedék nagy képzettségű, vezető tartja Szabó Sándor dr. Gondolkodó, sokat tanult, sokat olvasott gazdasági ember, aki nemcsak elméleti tanulmányait végezte a nagy kapitalista Nyugat egyetemén, hanem, mint alkalmazott és mint önálló vállalkozó is, éveken át dolgozott nagykapitalista országok gyáripari és kereskedelmi telepein. A Kereskedelmi Testület bejelentett előadói közt szerepel Szabó Sándor dr. után Lakatos Aladár bankigazgató és tárgyalások folynak az iránt is, hogy még ebben a hónapban előadó asztalhoz lépjen az aradi Kereskedelmi Testületben Balkányi Kálmán dr., az Omke, nagyhírű igazgatója is. Az előadások mindig délelőtt 11 órakor kezdődnek a Testület nagytermében.

= Személyesen kell bejelenteni az ipar megszüntetését. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: Az iparigazolványról való lemondás, — aminek az új céghivatali törvény szerint, a kereskedő, vagy iparos cégnek a cégjegyzékből való törlése felel meg, — a törvény értelmében a Kereskedelmi és Iparkamara céghivatalánál jelentendő be. A törvény rendelkezései előírják, hogy a törlés éppen úgy, mint a bejegyzés is, csak személyesen s az erre a célra szolgáló nyomtatványon (amelyek a céghivatalnál kaphatók) jelenthető be. A postán beküldött törlés iránti kérelmeket csak akkor intézheti el a Kereskedelmi és Iparkamaránál működő céghivatal, ha azok a törvény által előírt nyomtatványokkal vannak kiállítva és ha az aláírás törvényes formában van hitelesítve, éppen úgy, mint az eredeti bejegyzésnél történt.

FOGAK a legfinomabb anyagból és első-rangu kivitelben készül:**Frida D'Moujalledt**

fogműtermében

Dr. Spanier fogorvos vezetése mellett
 Fogiuzás (érzéstelenítéssel) ... Lej 40.—
 Randolf koronák — fogak drbjá ... Lej 100.—
 Fehér fogak kaucsukra ... Lej 50.—
 Aranykoronák (garantált 22 karátos) Lej 400.—
 Koronák — fogak — platina és fehér aranyból is készül. — Vidékieknek fogmunkálatok 24 órán belül eszközöltetnek.

Leszállították a jövedelmi adót

A rendelet január elsején lépett életbe

A pénzügyminisztérium 1929-ben a jövedelmi illetéket négytized százalékkal felemelte s így a 4 ezer lejig terjedő fizetések után 4.4 százalék jövedelmi adót, míg a négyezer lejen felüli fizetések után 8.8 százalék adót kellett levonásba hozni. Ma rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelynek értelmében a 3 évi időtartamra életbeléptetett adóemlést a miniszter ez év január elsejétől nem hosszabbította meg. A fizetések után január elsejétől már csak 4, illetve 8 százalék jövedelmi adót kell levonni és befizetni.

= Az alkalmazottak fizetésének kimutatását január 15-ig lehet benyújtani. A pénzügyminiszter rendelete értelmében, az adómegállapításokhoz minden cég köteles betérjeszteni az alkalmazottai fizetésére vonatkozó kimutatást. Ezeknek a kimutatásoknak benyújtási határidejét most a miniszterium január 15-ig meghosszabbította. Mindazok, akik a kimutatást nem nyújtják be, büntetést kötelesek fizetni. Magáncégeknél ez a büntetés 2 ezer lejtől 10 ezer lejig terjedhet, míg a részvénytársaságokra kirótt büntetés összege tízezer lej.

Ghandi a hindu proféta

Is azt üzenté híveinek, hogy „AROMÁT” Tejtermékek nincsen párjuk. Fogyasszon ön is, ha akar meggyőződni a valóságról, úgy árban mind minőségben utólcéltelnek.

Negyed kg. Paszteurizált Tescheni tea-vaj Lej 25
 Negyed kg. Wollsberrl Havasi tea-vaj Lej 20
 Negyed kg. Svelei Ementhál sajt nagy tuka Lej 50
 Negyed kg. Dorna-Vátra-i Ementhál sajt prima Lej 25
 Negyed kg. Perjámosi Trapista sajt Lej 15

„AROMÁT” Tejtermékek speciális üzlet.

v. Asztalos Sándor-s. 3. sz.

A szerkesztésért
 STAUBER ISTVÁN
 felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jóbarátainknak és ösmerőseinknek, akik feleségem, illetve édesanyám temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, avagy virágot helyeztek, részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni szívesek voltak, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Bertók Lajos,
 Bertók Károly.

Gyárosok! — Exportőrök!

Aki vevőkörét nagyobbítani akarja.
Aki biztosítani akarja a kapacitásának megfelelő vevőkört.
Aki elbocsájtott munkásait vissza akarja venni.
Aki nem akar megfulladni a mai gazdasági viszonyok alatt.
Aki fejlődni — gyarapodni akar:
AZ VEGYEN RÉSZT a 932-ös tavaszi, közleleti, telavivi (Palesztina)

nemzetközi mintavásáron!

Jőjön olcsó társasutazásunkkal **Palesztinába!**

Március 17-től április 14-ig tartó kirándulásunk résztvevői, összesen 17.500 lejert (ebben Konstancától Konstanciáig, a közös utlevél költségeivel együtt minden kiadás benne van, csak a hajón való élelmezés nem) megtekintik a Szentföldet, résztvesznek a fenti világkiállításban, a Világmarkkiállításban, a világ hírhírű parimi karneválban és tanulmányozhatják az ottani ipari és kereskedelmi viszonyokat! Mindkét ügyben részletes felvilágosítással szolgál: A telavivi nemzetközi mintavásár erdélyi és magyarországi szervezője: **Prodaja Cluj, Str. Avram Iancu 16.**

APRÓ HIRDETÉSEK.

LEVELEZÉS.

J SZTENDÓ jellegre lezél van az Aradi Közlöny kiadójában.

HAZASSÁG.

AMERIKÁBAN műszaki vállalat jödo-tárt rászólja vagyok, havonkint kétszáz dollár (harmincezer Leu) jövedelemmel. Harminckétes életre nőszüni szeretnek. Ellettársamat az **OHABABOL** válasszomam. Anyai kérdés másodrendű. Házias, családi életet kedvelő hölgy bizalommal válaszoljon „Szabadság, testvérség” jellegével az Aradi Közlöny kiadójához, minden levélre válasz megy. (Névnélküli cíttalan). 6349-2450

KÖZÉPKORU, független, egyedülálló özvegyasszony vagyok, férjhezmennék harmincyole ötvenöt év közöttihez. Vagyonom készpénzben, ingatlanban nagyobb összegű. Tisztesseges lértiak, vagyomra való tekintet nélkül, válaszoljanak teljes nevük, címük megadásával „Téli nap-sugár 38” jellegével az Aradi Közlöny kiadójához (Anonym papírköszörb). 2268.

HUSZOMHÁROM ÉVE közvetit házasságokat **NAGY JENŐ** Budapest. Rákóczi-ut ötvenhét-b. (Összeköttetések: Magyarországából, Romániából, Csehszlovákiából, Jugoszláviából.) 2700

GYÁROS férjhezadná leányát egymillió lej hozományyal, esetleg benősülés. Megbizott: **NAGY JENŐ** Budapest. Rákóczi-ut ötvenhét-b.

ÁRVALEÁNY vagyok, férjhezmennék. Hozományom földirtok, ház, kevés készpénz. Fényképet, címetet megküldheti **NAGY JENŐ** Budapest. Rákóczi-ut ötvenhét-b. 2850

ALKALMAZÁS.

MEGRIZHATÓ, jólteső minden azonnalra felvétetik. Jelentkezni Str. Maraszi (Kossuth-ucca) 42., I. em., 10.

SZOLID, megbizható leány, szobaleány-nak vagy mindenesnek ajánlkozik. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérem leadni. 51

ORAKONYVÉRESEST, levelezést, vagy bármilyen i. Odai munkálatok elkészítését vállalja tíz évi praxissal rendelkező fiatalember. Merkereséseket „Könyvelő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 54

LAKÁS.

KÉTSZOBÁ, konyhas I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Háromszobás, fürdőszobás lakás és két butorozott szoba kiadó. Szabadság-tér 18. szám.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhaból álló lakás. Cím: **Calza Bazarului** (v. Asz-talos Bazarului) 4. 200

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása a legmodernebb gépekkel a leggyorsabban legjobban a leggyorsabban **Hoszpodár**-nál Arad, Str. Troleescu (volt Teleki-ucca) 13.

30 év óta fennálló

hisz a fűszer- és fűszerezésre berendezett üzlethelyiség, azonnalra kiadó Strada Bratianu 19. sz. alatt. Érdeklődni lehet Stern Lípót háztulajdonosnál, Strada Matei Corvin (Hunyadi-u.) 1.

JOANOVITS ANTAL

SZÜCSÜZLETB

Bundákat, szőrmegallérokat készítenek és rendelésre szállít. Javításokat és átalakításokat legprecízebben végez. Olcsó árak! Str. Gen. Grigorescu volt Tebejdy-u.

INGATLAN.

Olcsó házfeladások!

Városi kávéházhoz egészen közel föld szintes ház üzlethelyiséggel, fürdőszobás lakással, 15 százalékos jövedelemmel, 450.000 lejert.

Főtértől pár lépés távolságra, legforgalmasabb utcában kétemeletes ház több üzlethelyiséggel, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, nagy bérjövdelemmel, 1.900.000 lejert.

Vilamos állomás közelében a ház 3 szobás lakással, zárt folyosóval, gazdasági udvarral, pincével, 220.000 lejert.

Piactérhez közel földszintes 3 — részben fürdőszobás — lakással, shonnesa tornázzással, külön uccai telekkel, 350 ezer lejert.

Erzsébet királyné köruton emeletes házak 2—3—4 szobás parkettás, fürdőszobás, kényelmes lakásokkal előnyös árakban.

Forgalmas kötvonalon inassziv bérház 16 lakással, nagy bérjövdelemmel, 725.000 lejert.

Városháza közelében földszintes 4 lakással, részben fürdőszobás, nagy kert tel 475.000 lejert.

Főtuvonalon földszintes, 16 lakással, shone csatornázással 1 millió lejert.

Városháza közelében egyemeletes 2 és 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal 1.300.000 lejert.

Szabadság-térhez egészen közel egyemeletes, fürdőszobás lakásokkal, üzlet helyiséggel, 1 millió lejert.

Színházhoz egészen közel egyemeletes 3 lakással, üzlethelyiséggel, 850.000 lejert.

Belváros szép uccájában adómentes, földszintes, 1x3 szobás, fürdőszobás és 1x2 szobás lakással, parkirozott udvarral, 425.000 lejert.

Piactér közelében sarokház nagyforgalmu fűszerüzlettel, 6 lakással, shone csatornázással, 525.000 lejert.

Orczy-ucca táján földszintes 8 lakással, üzlethelyiséggel, 84.000 lej jövedelemmel, 160.000 lejert.

Színházhoz egészen közel földszintes, részben adómentes, 4 lakással, 750.000 lejert.

Belvárosban földszintes 6 — részben adómentes, parkettás — lakással, 380 ezer lejert.

Külvárosban, Mosóczy-telien, Zsigmondháza házak 50—150.000 lejert. Belvárosban és közelében magánházak 2-6 szobás lakással, kerttel. Főtér és a belnyitó uccákban jövedelmező bérházak 1—8 millió lejert eladó. **IAASZ ALBERT** rodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. volt Deák Ferenc-ucca.

Ingyen küldöm szőlőoltvány és gyümölcsfa árjegyzékemet,

mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szőlőbirtokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesszőt, míg át nem olvassa szőlészeti útmutatómat Cím: **J. SZÜCS** szőlőtelep Dicsőg. (Jud. Bihor.) No. 33.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EBÉDLŐPUTOR modern, fekete, olcsón eladó. Érdeklődni: Ki-s. Str. Consistoriului (Batthyány ucca) 27. 50

SKITALPAK eladók, Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 60

URI SZÁNKÓ eladó. Str. Baritia (Rákóczi-u.) 1. 57

SALGONE bizományi üzletében

Str. Horia, Neuman-palota, megkezdődött az olcsó alkalmi vásár. Nagy raktár van: perzsaszőnyeg, ezüsttárgyak, ékszerek, manikür-készlet, toalett garnitúra, különböző dísztárgyak, bundák, festmények, antik szalónok, nagy gyári szőnyeg, jókai összes művei, zongorák, hegedűk, asztalok, székek, teljes szoba-berendezések, storek, kézimunkák, függönyök, hintaszék, tükrök, scheslon stb-iben.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS intányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház mesternél.

NEM KELL BERAKTAROZAS ES KEZELÉSI KÖLTSEGET FIZETNIE. Helyezze el bizalommal eladó tárgyait 10 év óta fennálló bizományi üzletében, hol eladó tárgyai gyors eladá-árol gondoskodom. Sürgösen keresek keleti perzsaszőnyegeket, antik komódokat, szalónokat, szekrényeket, modern ebédlő és hálóberendezéseket, ezüsttárgyakat, briliáns ékszereket, antik órákat, uri szobabutori, fotelokat, függöny, storeokat, dísztárgyakat, stb. **SALGONE** bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1.00

Gyermekkoscsit

nickel sport-kocsit, modernet, jókarban levőt megvásárolnék. Cím leadandó az **ARADI KOZLONY** főkiaadóhivatalában.

Eladó:

complett salón, háló, ebédlő, nem keleti perzsaszőnyeg, vellecei és laesilár, lámpák, palma. Új férfiöltönyök, trakk, kabátok. Megtekinthető 10—3 és 6—5 között. Boulevard Carol 40., emeleten. 53

ÜZLETEK.

NAGYOBB és kisebb üzlethelység kiadó. Strada Bratianu 21. (volt Weitzer János-ucca), ház mesternél. 53

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Színházi és estélyi ruhákat legjobban fest, tisztít, valamint gailérokat legolcsóbban fényes **KNAPP** modernül berendezett vállalata v. Weitzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

Magánház

a volt Széchenyi-ucca közelében, netto 10% hozadékkal, 4 parkettás szoba, előfürdő, cselédszobás modern lakással. 420 □ öles telek el. áron alul, sürgösen 480.000 lejert e adó. — Atvehető teher 100.000 Lej.

Megbizott Kiss Lajos „Uranul” ingatlan forgalmi irodája, Városházával szemben. Bul. Reg. Ferdinand 1, sz. I. em. 56

Hó és Sárccipők

legújabb módszerű javítása

12 óra alatt.

Minden színben 1 pár új talp, sarok 60 Lei.

HAMMER ZSIGNOND és **FIA** Bulev. Reg. Ferdinand 27. (Boros B.-tér).

Weisz Jenő

épület- és műlakatos Bul. Reg. Maria No. 21. Elvállal mindenféle épület- és díszmunkákat, sűrűcsot és modern takaréktűzhelyeket.

No. 39174—1931.

PUBLICATIUNE.

Toate organizatiunile culturale din Arad, ca asociati, societati, biblioteci etc. sunt rugate a inainta cel mai tarziu pana la data de 15 Ianuarie 1932. la Serviciul Cultural al primariei camera No. 72, etaj, actele prin care se constata ca sunt recunoscute ca persoana juridica, precum si o copie de pe statut.

Arad, la 21 Decembrie 1931

Primaria Municipiului Arad.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti

BRISTOL-szálló

olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással már

12 pengőtől

kaphatók.

Dunai szobák kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron.

Bristol-menü 2 pengő 40 fillér

Mindennap ötórás tea és tánc. Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron. Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények

Bristol-szálló

3290 Budapest—Dunapart.

KÜLTÖNLEGES.

KITÜNO, jókarban levő 2 hltres vas-hordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

Hirdessen az Aradi Közlönyben!